

**VOCO****IonoStar® Plus****GB**

CE 0482

In accordance with DIN EN ISO 9917-1

**Instructions for use****Product description:**

**IonoStar Plus** is a fast setting radiopaque glass ionomer bulk filling material in user-friendly capsules for direct application. In addition to high compressive strength, it boasts good adhesion to enamel and dentine and releases fluoride ions.

**IonoStar Plus** is available in the shades A2, A3 and A3.5. The usable quantity of cement per capsule is at least 0.15 ml.

**Indications:**

- Restorations of non occlusion-bearing class I cavities
- Semi-permanent restorations of class I and II cavities
- Restorations of cervical lesions, class V cavities, root caries
- Restorations of class III cavities
- Restoration of deciduous teeth
- Base/liner
- Core build-up
- Temporary restorations
- Extended fissure sealing

**Application:****Preparation:**

Prepare the cavity using a minimally invasive approach (removing only carious tooth substance). There is no need for undercuts. The layer thickness of the restorations must not be less than 1 mm. Avoid thinly tapering margins. Clean the cavity, rinse with water and dab or blow dry. Do not overdry the dentine: it should have a moist, shiny appearance. If the residual dentine thickness is insufficient, the area close to the pulp should be covered with a calcium hydroxide product.

**Activating the application capsule and mixing the material:**

Only extract the application capsule from the tubular bag immediately before use. During activation, the liquid from the flask must be pressed into the inside of the capsule as fully as possible. To achieve this, the end of application capsule where the flask of liquid protrudes is slowly pressed down onto a hard surface (e.g. a table) as far as the flask will move (see fig. 1). The capsule must only be activated directly before use and loaded immediately into a high-frequency mixer with approx. 4,000 oscillations per minute. Mix the activated application capsule for 10 seconds, remove it from the mixer without delay and insert it in the holder of an application device (e.g. AC Applicator, see corresponding instructions for use).

**Application:**

Carefully open the outlet by lifting the cannula until you feel a stop (see fig. 2), and apply the material directly into the cavity within **10 s of the end of mixing** by compressing the lever on the applicator slowly and evenly. The cannula can be aligned as required by turning the whole application capsule inside the holder. Working time and consistency may be influenced by the respective type of capsule mixer and mixing time.



Fig. 1: Activating the capsule

Fig. 2: Opening the capsule

Following mixing, **IonoStar Plus** can be worked for at least 1 minute (at room temperature). Prevent the material from being contaminated with moisture and from drying out. If it is not possible to keep the working area dry, a protective varnish should be applied after the contours/modelling have been finished (see corresponding instructions for use). The restoration can be finished, e.g. with a diamond bur or a polisher, 3 minutes after the end of mixing at the earliest. A protective varnish should then be applied again (see corresponding instructions for use).

Mixing time (23 °C)	10 s
End of mixing to application (23 °C)	max. 10 s
Working time (23 °C)	min. 1 min
Setting time (37 °C)	2 min
Total setting time	3 min

**Information, precautionary measures:**

**IonoStar Plus** contains polyacrylic acid. **IonoStar Plus** should not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to this ingredient.

Do not apply directly to dentine near the pulp or to exposed pulp. In case of contact with the eyes, rinse immediately with plenty of water and consult a specialist. Rinse the instruments used immediately with cold water before residues of material cure.

Ensure that the AC capsule is mixed immediately after activation.

**Storage instructions and application method:**

Store **IonoStar Plus** in a dry place at temperatures of 4 °C - 23 °C. Only remove it from the foil immediately before use. Do not use after expiry date.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

**DE**Entspricht DIN EN ISO 9917-1  
Gebrauchsanweisung**Produktbeschreibung:**

**IonoStar Plus** ist ein schnellabbindendes, röntgenopakes Glasionomer Bulkfüllungsmaterial in anwendungsfreundlichen Kapseln zur Direktapplikation. Es weist neben der hohen Druckfestigkeit eine gute Haftung an Schmelz und Dentin auf und setzt Fluoridionen frei.

**IonoStar Plus** ist in den Farben A2, A3 und A3.5 erhältlich. Die verwendbare Zementmenge pro Kapsel beträgt mindestens 0,15 ml.

**Indikationen:**

- Füllungen von nicht okklusionstragenden Kavitäten der Klasse I
- semipermanente Füllungen von Kavitäten der Klasse I und II
- Füllungen von Zahnhalsläsionen, Klasse V-Kavitäten, Wurzelkaries
- Füllungen von Klasse-III Kavitäten
- Restauration von Milchzähnen
- Unterfüllungen/Liner
- Stumpfaufbau
- temporäre Füllungen
- erweiterte Fissurenversiegelung

**Anwendung:****Vorbereitung:**

Die Kavität minimalinvasiv präparieren (nur kariöse Zahnschicht entfernen). Unterschnitte sind nicht notwendig. Die Schichtdicke der Füllungen sollte nicht unter 1 mm liegen. Dünn auslaufende Ränder vermeiden. Die Kavität reinigen, mit Wasser spülen und trockentupfen oder trockenblasen. Dentin nicht zu stark trocknen: es sollte feucht glänzend erscheinen. Bei ungenügender Restdentinstärke sollte eine Abdeckung der pulpanahen Bereiche mit einem Calciumhydroxidpräparat erfolgen.

**Aktivieren der Applikationskapsel und Mischen des Materials:**

Die Applikationskapsel erst unmittelbar vor der Anwendung aus dem Schlauchbeutel entnehmen. Beim Aktivieren muss die Flüssigkeit aus dem Flüssigkeitskolben möglichst vollständig in das Kapselinnere gedrückt werden. Dazu wird die Applikationskapsel mit dem Flüssigkeitskolben nach unten langsam auf eine harte Oberfläche (z. B. Tisch) bis zum Anschlag gedrückt (siehe Abb. 1). Die Kapsel erst unmittelbar vor Gebrauch aktivieren und sofort in einen Hochfrequenzmischer mit ca. 4.000 Schwingungen pro min. einspannen. Die aktivierte Applikationskapsel 10 s mischen, sofort aus dem Mischer nehmen und in die Halterung eines Applikators (z. B. AC Applicator, siehe entsprechende Gebrauchsinformation) einsetzen.

**Anplikation:**

Ausschlussöffnung durch Anheben der Kanüle bis zum spürbaren Anschlag öffnen (siehe Abb. 2) und **das Material spätestens 10 s nach Mischende** durch langsames, gleichmäßiges Zusammendrücken des Hebels des Applikators direkt in die Kavität applizieren. Durch Drehen der gesamten Applikationskapsel in der Halterung kann die Kanüle beliebig ausgerichtet werden. Verarbeitungszeit und Konsistenz können vom jeweiligen Kapselmischertyp und Mischzeit beeinflusst werden.



Abb. 1: Aktivieren der Kapsel

Abb. 2: Öffnen der Kapsel

Nach dem Mischen ist **IonoStar Plus** mindestens 1 min verarbeitbar (Raumtemperatur). Feuchtigkeitkontamination und Austrocknung vermeiden. Lässt sich das Arbeitsfeld nicht trocken halten, ist nach Ausarbeitung der Konturen/Modellieren ein Schutzlack zu applizieren (siehe entsprechende Gebrauchsinformation). Frühestens 3 min nach Mischende kann die Restauration z. B. mit Diamantschleifer, Polierer ausgearbeitet werden. Anschließend sollte erneut ein Schutzlack appliziert werden (siehe entsprechende Gebrauchsinformation).

Mischzeit (23 °C)	10 s
Mischende bis Applikation (23 °C)	max. 10 s
Verarbeitungszeit (23 °C)	mind. 1 min
Abbindezeit (37 °C)	2 min
Gesamtabbindezeit	3 min

**Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen:**

**IonoStar Plus** enthält Polyacrylsäure. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diesen Inhaltsstoff von **IonoStar Plus** ist auf die Anwendung zu verzichten.

Keine direkte Applikation auf pulpanahes Dentin und auf die eröffnete Pulpa. Bei Augenkontakt sofort mit viel Wasser spülen und einen Facharzt aufsuchen. Gebrauchte Instrumente sofort mit kaltem Wasser vor der Aushärtung der Materialreste abspülen.

Es ist zu beachten, dass die AC-Kapsel sofort nach dem Aktivieren zu mischen ist.

**Lager- und Anwendungshinweise:**

**IonoStar Plus** trocken bei 4 °C - 23 °C lagern. Erst unmittelbar vor Gebrauch aus der Folie entnehmen. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere mündlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abgegeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

**FR**Correspond à DIN EN ISO 9917-1  
Mode d'emploi**Description du produit :**

**IonoStar Plus** est un matériau d'obturation Bulk en verre ionomère radio-opaque et à prise rapide, en capsules pratiques, destiné à être appliqué directement. En plus d'une grande résistance à la compression, il présente la caractéristique d'une bonne adhérence sur l'émail et la dentine et libère des ions de fluor.

**IonoStar Plus** existe dans les teintes A2, A3 et A3.5. La quantité de ciment utilisable par capsule s'élève à 0,15 ml au moins.

**Indications :**

- Obturations de cavités de classe I sans appui occlusal
- Obturations semi-permanentes de cavités de classes I et II
- Obturations de lésions du collet de la dent, de cavités de classe V et de caries radiculaires
- Obturations de cavités de classe III
- Restauration de dents de lait
- Fonds de cavité/fonds protecteurs
- Reconstitution de moignon
- Obturations temporaires
- Scellement de fissures étendues

**Application :****Préparation :**

Procéder à une préparation mini-invasive de la cavité (retirer uniquement la substance dentaire cariée). Des contre-dépouilles ne sont pas nécessaires. L'épaisseur de couche des obturations ne doit pas être inférieure à 1 mm. Éviter les bords allants en s'affinant. Nettoyer la cavité, la rincer à l'eau et la sécher par tamponnage ou soufflage d'air. Ne pas trop sécher la dentine : elle doit avoir un aspect humide et brillant. Si la dentine résiduelle n'est pas assez épaisse, recouvrir les zones proches de la pulpe à l'aide d'une préparation à base d'hydroxyde de calcium.

**Activation de la capsule d'application et mélange du matériau :**

Ne retirer la capsule d'application du sachet tubulaire qu'immédiatement avant l'application. Lors de l'activation, le liquide doit être expulsé du piston, complètement si possible, vers l'intérieur de la capsule. Pour cela, presser à fond lentement la capsule d'application avec le piston vers le bas contre une surface dure (par ex. une table) (voir ill. 1). N'activer la capsule qu'immédiatement avant l'usage. Aussitôt activée, fixer la capsule dans un mélangeur à haute fréquence réglé sur environ 4 000 vibrations par minute. Mélanger la capsule d'application activée pendant 10 secondes, puis la retirer immédiatement du mélangeur et l'insérer dans le support d'un applicateur (p. ex. AC Applicator, voir le mode d'emploi correspondant).

**Emploi :**

Ouvrir l'orifice d'écoulement en soulevant la canule jusqu'à ce qu'elle s'enclenche nettement (voir ill. 2), et appliquer le matériau directement dans la cavité, au plus tard **10 secondes après la fin du mélange**, en pressant doucement et régulièrement le levier de l'applicateur. Il est possible d'orienter la canule au choix en tournant l'ensemble de la capsule d'application dans le support. Le temps de mise en œuvre et la consistance peuvent dépendre du type de mélangeur pour capsules utilisé et du temps de mélange.



Ill. 1 : Activation de la capsule

Ill. 2 : Ouverture de la capsule

Après le mélange, **IonoStar Plus** peut être mis en œuvre pendant au moins 1 min (à température ambiante). Éviter toute contamination par une substance humide ainsi que tout dessèchement. Si le site ne peut être maintenu à l'état sec, il convient d'appliquer un vernis protecteur après le dégrossissage des contours/le modelage (voir le mode d'emploi correspondant). La restauration peut être finie au plus tôt 3 minutes après la fin du mélange, par exemple à l'aide d'une fraise diamantée ou d'un polissoir. Ensuite, appliquer à nouveau un vernis protecteur (voir le mode d'emploi correspondant).

Temps de mélange (23 °C)	10 s
Temps entre la fin du mélange et l'application (23 °C)	max. 10 s
Temps de mise en œuvre (23 °C)	min. 1 min
Temps de durcissement (37 °C)	2 min
Temps total de durcissement	3 min

**Remarques, précautions :**

**IonoStar Plus** contient de l'acide polyacrylique. Dans le cas d'hypersensibilités (allergies) connues à ce composant de **IonoStar Plus** ne pas utiliser le produit. Ne pas appliquer directement sur la dentine à proximité de la pulpe et sur la pulpe ouverte. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement abondamment à l'eau et consulter un médecin spécialiste. Rincer les instruments utilisés immédiatement à l'eau froide avant que les restes de produit ne durcissent.

Tenir compte du fait que la capsule AC doit être mélangée immédiatement après avoir été activée.

**Consignes de stockage et d'utilisation :**

Stocker **IonoStar Plus** au sec entre 4 °C et 23 °C. Ne retirer du film d'emballage qu'immédiatement avant l'utilisation. Ne plus utiliser au-delà de la date de péremption.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

**Descripción del producto:**

**IonoStar Plus** es un material de ionómero de vidrio en bloque radiopaco y de fraguado rápido en cápsulas prácticas para la aplicación directa. Además de una alta resistencia a la compresión, el material presenta una buena adhesión al esmalte y a la dentina y libera iones de fluoruro.

**IonoStar Plus** está disponible en los colores A2, A3 y A3.5. La cantidad de cemento obtenido con cada cápsula es de como mínimo 0,15 ml.

**Indicaciones:**

- Obturaciones de cavidades de clase I no sometidas a oclusión
- Obturaciones semipermanentes de cavidades de clase I y II
- Obturaciones de lesiones en el cuello dental, cavidades de clase V y caries radiculares
- Obturaciones de cavidades de clase III
- Restauraciones de dientes de leche
- Base/rellenos
- Reconstrucciones de muñón
- Obturaciones provisionales
- Sellado de fisuras ampliadas

**Aplicación:**

**Preparación:**

Prepare la cavidad de forma mínimamente invasiva (elimine únicamente la substancia dental cariosa). No es necesario realizar socavaduras. El grosor de capa de las obturaciones no debe ser inferior a 1 mm. Evite los bordes finos discontinuos. Limpie la cavidad, enjuáguela con agua y séquela, bien con aire, bien dando unos ligeros toques. No seque la dentina excesivamente: debe quedar húmeda y brillante. En caso de que el grosor residual de la dentina sea insuficiente, las zonas contiguas a la pulpa deben cubrirse con un preparado de hidróxido de calcio.

**Activación de la cápsula de aplicación y mezclado del material:**

No extraiga la cápsula de aplicación de la bolsa tubular hasta el momento de su aplicación. Con fines de activación, es necesario expulsar el líquido, en lo posible totalmente, desde el émbolo hasta el interior de la cápsula. Al efecto, presione lentamente la cápsula de aplicación con el émbolo hacia abajo contra una superficie dura (p. ej. una mesa) hasta el tope (véase fig. 1). Active la cápsula inmediatamente antes de usarla y, acto seguido, fjela en un mezclador de alta frecuencia a aprox. 4.000 oscilaciones por minuto. Mezcle la cápsula de aplicación activada durante 10 s, retirela inmediatamente del mezclador y colóquela en el soporte de un aplicador (p. ej., el AC Applicator, consulte las instrucciones de uso correspondientes).

**Aplicación:**

Abra la boquilla de salida levantando la cánula hasta percibir que se alcanza el tope (véase fig. 2). Como **máximo 10 s después de finalizar el mezclado**, aplique el material directamente en la cavidad, presionando lenta y constantemente la palanca del aplicador. Girando toda la cápsula de aplicación en el soporte, es posible posicionar la cánula con la orientación deseada. El tiempo de aplicación y la consistencia pueden variar en función del tipo de mezclador de cápsulas que se utilice y del tiempo de mezclado.



Fig. 1: Activación de la cápsula

Fig. 2: Apertura de la cápsula

Tras el mezclado, **IonoStar Plus** puede utilizarse al menos durante 1 min (a temperatura ambiente). Evite la contaminación por humedad y la deshumectación. En caso de que no sea posible mantener seco el campo de trabajo, deberá aplicar un barniz protector después del contorneado/modelado (consulte las instrucciones de uso correspondientes). La restauración puede ser terminada como muy temprano 3 minutos después del fin de mezclado, p.ej. con una fresa de diamante o un pulidor. A continuación, aplique otra capa de barniz protector (consulte las instrucciones de uso correspondientes).

Tempo de mezclado (23 °C)	10 s
Tempo entre finalización de mezclado y aplicación (23 °C) como máx.	10 s
Tempo de aplicación (23 °C)	como mín. 1 min
Tempo de fraguado (37 °C)	2 min
Tempo total de fraguado	3 min

**Indicaciones, medidas de prevención:**

**IonoStar Plus** contiene ácido poliacrílico. **IonoStar Plus** no debe ser usado en caso de hipersensibilidades (alergias) contra este ingrediente. No aplique el producto directamente sobre la dentina cercana a la pulpa ni sobre la pulpa abierta. En caso de contacto con los ojos, lave inmediata y abundantemente con agua y acuda a un médico especialista. Después de utilizar los instrumentos, enjuáguelos inmediatamente con agua fría antes de que se endurezca el cemento residual. Asegúrese de que la cápsula AC es mezclada inmediatamente después de su activación.

**Indicaciones de almacenamiento y aplicación:**

Almacene **IonoStar Plus** en lugar seco a una temperatura entre 4 °C y 23 °C. No extraiga el producto de la lámina hasta el momento de su utilización. No utilizar después de la fecha de caducidad.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

**Descrição do produto:**

**IonoStar Plus** é um material de restauração de ionómero de vidro de presa rápida e radiopaco, em práticas cápsulas de aplicação direta. Para além da elevada resistência à pressão, apresenta uma boa aderência ao esmalte e à dentina e liberta fluor.

**IonoStar Plus** está disponível nas cores A2, A3 e A3.5. A quantidade de cimento por cápsula é de pelo menos 0,15 ml.

**Indicações:**

- Restaurações de cavidades sem oclusão da classe I
- Restaurações semipermanentes de cavidades da classe I e II
- Restaurações de lesões no colo do dente, cavidades da classe V, cáries nas raiz
- Restaurações de cavidades da classe III
- Restauração de dentes deciduos
- Base de cavidades/liner
- Reconstrução do falso coto
- Restaurações temporárias
- Selagem de fissuras ampliadas

**Aplicação:**

**Preparação:**

Preparar a cavidade de forma mínimamente invasiva (remover apenas a substância com cáries). Não são necessárias interferências de corte. A espessura da camada dos enchimentos não deve ser inferior a 1 mm. Evitar derrame fino nos rebordos. Limpar a cavidade, enxaguar com água e secar com uma compressa ou com ar. Não secar demasiado a dentina: a mesma deve ter uma aparência ligeiramente húmida. No caso de uma espessura de dentina residual insuficiente deve ser feita uma cobertura das áreas próximas da polpa com um preparado de hidróxido de cálcio.

**Ativação da cápsula de aplicação e mistura do material:**

Retirar a cápsula de aplicação da embalagem apenas imediatamente antes da utilização. Ao ativar o material, deve pressionar o líquido do émbolo completamente para dentro da cápsula. Para tal, premir a cápsula de aplicação, com o émbolo voltado para baixo, contra uma superfície dura (p. ex., uma mesa) até ao fim (ver fig. 1). Ativar a cápsula apenas imediatamente antes da utilização e colocar de imediato num misturador de alta frequência com aprox. 4000 rotações por min. Misturar a cápsula de aplicação ativada durante 10 s, retirar imediatamente do misturador e colocar no suporte de um aplicador (p. ex. AC Applicator, ver respetivas instruções de utilização).

**Aplicação:**

Levantar cuidadosamente a cânula até o fim, para destapar a abertura da cápsula (ver fig. 2) e aplicar o material, no **máximo 10 s após o fim da mistura**, diretamente na cavidade, pressionando lenta e uniformemente a alavanca do aplicador. A cânula pode ser ajustada da forma desejada, rodando a cápsula de aplicação inteira no suporte. O tempo de trabalho e a consistência podem ser influenciados pelo tipo de misturador de cápsulas e pelo tempo de mistura correspondentes.



Fig. 1: Ativação da cápsula

Fig. 2: Abertura da cápsula

Depois de misturado, o **IonoStar Plus** pode ser trabalhado no mínimo durante 1 min (temperatura ambiente). Evitar a contaminação por humidade e a secação. Se não for possível manter o campo de trabalho seco, deve ser aplicada uma protecção depois do processamento dos contornos/modelagem (ver respetivas instruções de utilização). Após 3 min depois do fim da mistura pode ser iniciada a restauração p. ex. com broca de diamante, polidora. No final deve ser aplicada novamente uma protecção (ver respetivas instruções de utilização).

Tempo de mistura (23 °C)	10 s
Tempo da mistura até a aplicação (23 °C)	máx. 10 s
Tempo de trabalho (23 °C)	mín. 1 min
Tempo de polimerização (37 °C)	2 min
Tempo total de polimerização	3 min

**Aviões e medidas de precaução:**

**IonoStar Plus** contém ácido poliacrílico. **IonoStar Plus** não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidade (alergia) conhecida a este componente. Não aplicar diretamente em dentina próxima da polpa nem em polpa exposta. Em caso de contacto com os olhos, lavar imediatamente com água em abundância e consultar um médico especialista. Lavar imediatamente os instrumentos com água fria antes do endurecimento dos restos de material. Ter em conta de que a cápsula AC tem de ser misturada logo após a ativação.

**Indicações de armazenamento e de aplicação:**

Armazenar o **IonoStar Plus** num local seco a 4 °C - 23 °C. Retirar a cápsula da película apenas imediatamente antes da utilização. Não utilizar após expirar o prazo de validade.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/o escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/o conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efectuada sob o nosso controlo, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.

**Descrizione del prodotto:**

**IonoStar Plus** è un materiale vetroionomerico radiopaco a indurimento rapido per otturazioni bulk nella capsula per l'applicazione diretta facile da usare. Oltre alle caratteristiche di avere una buona forza di compressione e adesione allo smalto e alla dentina, **IonoStar Plus** ha un continuo rilascio di ioni di fluoruro ed è disponibile nelle tinte A2, A3 e A3.5. La quantità estraibile per capsula è di 0,15 ml.

**Indicazioni:**

- Otturazioni di cavità che non siano esposte a carichi occlusali della classe I
- Otturazioni semi-permanenti di cavità delle classi I e II
- Otturazioni di lesioni al colletto dentale, cavità della classe V, carie radicolare
- Otturazioni di cavità della classe III
- Restauri di denti decidui
- Sottofondo/riempitivo di base
- Ricostruzione di monconi
- Otturazioni temporanee
- Sigillatura di fessure estese

**Metodo d'uso:**

**Preparazione:**

Preparare la cavità in modo minimamente invasivo (rimuovere soltanto il tessuto duro dentale con la carie). I sottosquadri non sono necessari. Lo spessore dello strato deve superare 1 mm. Evitare bordi sottili (come bordi bisellati). Pulire la cavità, sciacquare con acqua e asciugarla con uno strato o con aria. Non asciugarla eccessivamente: deve sembrare di brillare un po' umido. In caso di uno spessore insufficiente della dentina rimanente, è consigliata una copertura nelle aree vicine alla polpa con un preparato di idrossido di calcio

**Attivazione della capsula d'applicazione e miscelazione del materiale:**

Estrarre la capsula d'applicazione dalla busta soltanto poco prima di utilizzare il prodotto. Il liquido deve essere premuto completamente nella capsula dal pistone. Premere la capsula con il pistone all'ingù lentamente su una superficie dura (ad es. un tavolo) finché si senta una piccola resistenza (vedere ill. 1). Attivare la capsula solo poco prima dell'uso e fissarla in un miscelatore con circa 4.000 oscillazioni al minuto. Miscelare la capsula per circa 10 s, ritirare la capsula dal miscelatore immediatamente e inserirla nella capsula nel dispositivo della pinza per applicazione (ad es. AC Applicator, vedere le istruzioni per l'uso corrispondenti).

**Applicazione:**

Aprire la capsula tirando su la cannula finché si senta una piccola resistenza (vedere ill. 2) e applicare il materiale al **più tardi 10 s dopo la miscelazione** direttamente nella cavità premendo leggermente e omogeneamente la leva dell'applicatore. Ruotando la capsula nel dispositivo della pinza, si può variare l'allineamento della cannula. Il tempo di lavoro e la consistenza dipendono dal tipo di miscelatori per capsule e possono abbreviare o allungare i tempi di miscelazione.



Ill. 1: Attivare la capsula

Ill. 2: Aprire la capsula

**IonoStar Plus** può essere lavorato il vorato 1 minuti dopo la miscelazione (temperatura ambientale). Evitare la contaminazione con l'umidità e l'inaridimento. Se un posto di lavoro umido è inevitabile, applicare una vernice protettiva dopo la lavorazione del contorno e la modellazione (vedere le rispettive informazioni per l'uso). Al più presto 3 minuti dopo la fine della miscelazione si può lavorare il restauro con per es. una fresa diamantata, un lucidatore. Successivamente si dovrebbe applicare ancora una vernice protettiva (vedere le rispettive informazioni per l'uso).

Tempo di miscelazione (23 °C)	10 s
Dalla miscelazione all'applicazione (23 °C)	mass. 10 s
Tempo di lavorazione (23 °C)	mín. 1 min
Tempo di presa (37 °C)	2 min
Intero tempo di presa	3 min

**Avvertenze/precauzioni:**

**IonoStar Plus** contiene allergia. Non utilizzare **IonoStar Plus** in caso di ipersensibilità (allergia) note a questi componenti. Non applicarlo direttamente sulla dentina vicina alla polpa e sulla polpa aperta. In caso di contatto degli occhi con **IonoStar Plus**, sciacquare gli occhi immediatamente con abbondante acqua e consultare un medico. Sciacquare i dispositivi usati immediatamente con acqua fredda prima che i residui del materiale induriscano. Si prega di acquistare che la capsula AC viene miscelata immediatamente dopo l'attivazione.

**Conservazione:**

Conservare **IonoStar Plus** a temperature compresa tra 4 °C - 23 °C e preservarlo dall'umidità. Estrarre la capsula dalla busta soltanto poco prima di utilizzare il prodotto. Non utilizzare oltre la data di scadenza.

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l'applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e/o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e/o i suggerimenti forniti non esonerano dall'esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l'utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l'utilizzatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.



ανταποκρίνεται στο DIN EN ISO 9917-1

**Οδηγίες χρήσης**

**Περιγραφή προϊόντος:**

Το **IonoStar Plus** είναι ένα ταχείας πήξης ακτινοσκιερό υαλο-ιονομερές υλικό μαζικής έμφραξης (bulk filling), σε κάψουλες άμεσης εφαρμογής φιλικές προς τον χρήστη. Σε συνδυασμό με την υψηλή αντοχή συμπίεσης, παρέχει ιδιαίτερη πρόφουση στην αδμαντίνη και την οδοντίνη ενώ απελευθερώνει και ιόντα φθορίου.

Το **IonoStar Plus** διατίθεται στις αποχρώσεις A2, A3 και A3.5. Η συνήθης ποσότητα κονιάς ανά κάψουλα είναι τουλάχιστον 0,15 ml.

**Ενδείξεις:**

- Αποκαταστάσεις κοιλότητων ομάδας I χωρίς απαιτήσεις σύγκλεισης
- Ημι-μόνιμες αποκαταστάσεις κοιλότητων ομάδας I και II
- Αποκαταστάσεις αλλοιώσεων από τερηδόνα σε κοιλότητες ομάδας V και τερηδόνα της ρίζας
- Αποκαταστάσεις κοιλότητων ομάδας III
- Αποκατάσταση νεογιλών δοντιών
- Επίστρωση/Ουδέτερο στρώμα
- Ανασούσταση κολοβώματος
- Προσωρινές αποκαταστάσεις
- Απρόφραξη εκτεταμένων οπών/οχισμών

**Εφαρμογή:**

**Προετοιμασία:**

Προετοιμάστε την κοιλότητα σύμφωνα με την τεχνική ελάχιστης παρέμβασης (αφαίρωντας μόνο την τερηδόνα της οδοντικής ουσίας). Δεν υπάρχει λόγος για κατασκευή υποσκαφών. Το πάχος στρώματος των εμφράξεων δεν πρέπει να είναι μικρότερο από 1 mm. Αποφύγετε τη δημιουργία πολύ λεπτών ορίων. Καθαρίστε την κοιλότητα, ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε με αέρα ή ταμπανάριον. Μην υπερ-ξηράνετε την οδοντίνη; θα πρέπει να έχει μια υγρή, λαμπερή εμφάνιση. Σε περίπτωση που το πάχος της ανατομεινάσας οδοντίνης είναι ανεπαρκές, η περιοχή κοντά στον πολφό θα πρέπει να καλυφθεί με ένα προϊόν υδροξειδίου του ασβεστίου.

**Ενεργοποίηση της κάψουλας εφαρμογής και ανάμιξη του υλικού:**

Βγάλτε την κάψουλα εφαρμογής από το σακουλάκι αμέσως πριν από τη χρήση. Κατά την ενεργοποίηση, θα πρέπει το υγρό από την φιάλη να προωθηθεί όσο το δυνατόν περισσότερο στο εσωτερικό της κάψουλας. Για την επίτευξη αυτού, το άκρο από το οποίο προεξέχει η φιάλη του υγρού θα πρέπει να πιεστεί σε μια σκληρή επιφάνεια (π.χ. τραπέζι) τόσο όσο χρειάζεται για να μετακινηθεί η φιάλη (βλ. εικ. 1). Ενεργοποιήστε την κάψουλα εφαρμογής αμέσως πριν από τη χρήση. Τοποθετήστε την αμέσως πάνω σε ένα δονητή υψηλών συχνοτήτων με περίπου 4.000 δονήσεις ανά λεπτό. Αφίστε την να αναμιχθεί για 10 δευτέρα. Αφαιρέστε την από τον δονητή χωρίς καθυστέρηση και εφαρμόστε την στον βραχίονα συγκράτησης ενός εργαλείου εφαρμογής (π.χ. AC Applicator, βλ. αντίστοιχες οδηγίες χρήσης).

**Εφαρμογή:**

Ανοίξτε προσεκτικά την έξοδο υφρίζοντας με τη ρύγχος της κάψουλας μέχρι να καταλάβετε πως σταμάτησε (βλ. εικ. 2) και εφαρμόστε το υλικό κατευθείαν μέσα στην κοιλότητα μέσα σε **10 δευτέρα από το τέλος της ανάμιξης**, πιέζοντας τις χειρολαβές του εργαλείου εφαρμογής αργά και ομαλά. Το ρύγχος μπορεί να προσαρμοστεί κατά απαίτηση, περιστρέφοντας ολόκληρη την κάψουλα εφαρμογής μέσα στον βραχίονα συγκράτησης του εργαλείου εφαρμογής. Ο χρόνος εργασίας και η σύσταση μπορεί να επηρεαστούν από το αντίστοιχο τύπο συσκευής ανάμιξης και από τον χρόνο ανάμιξης.



Εικ. 1: Ενεργοποίηση της κάψουλας εφαρμογής



Εικ. 2: Άνοιγμα της κάψουλας



Voldoet aan DIN EN ISO 9917-1

**Gebruiksaanwijzing**

**Produktschrijving:**

**IonoStar Plus** is een röntgenopaak, snelhardend glasionomeer-bulkvulmateriaal in gebruiksvriendelijke capsules voor directe applicatie. Het vertoont naast de hoge druksterkte een goede hechting aan glazuur en dentine en laat fluoride-ionen vrijkomen.

**IonoStar Plus** is verkrijgbaar in de kleuren A2, A3 en A3.5. De bruikbare hoeveelheid cement per capsule bedraagt ten minste 0,15 ml.

**Indicaties:**

- Vullingen van niet occlusiedragende caviteiten van klasse I
- Semipermanente vullingen van caviteiten van klasse I en II
- Vullingen van tandhalslaesies, klasse V-caviteiten, wortelcariës
- Vullingen van klasse III-caviteiten
- Restauratie van melkelementen
- Onderlagen/liner
- Stompopbouw
- Tijdelijke vullingen
- Uitgebreide fissuurverzegeling

**Toepassing:**

**Vorbereiding:**

Prepareer de caviteit minimaal invasief (verwijder alleen carieuze tandsubstantie). Ondersnijdingen zijn niet nodig. De laagdikte van de vullingen mag niet onder 1 mm liggen. Vermijd dun uitlopende randen. Reinig de caviteit, spoel met water en dep of blaas deze droog. Droog de dentine niet te sterk; deze moet er vochtig glanzend uitzien. Wanneer de resterende dentine niet dik genoeg is, moeten de bereiken dichtbij de pulpa worden afgedekt met een calciumhydroxidepreparaat.

**Applicatiecapsule activeren en materiaal mengen:**

Neem de applicatiecapsule pas direct vóór toepassing uit de buisfolie. Bij het activeren moet de vloeistof uit de vloeistofzuiger zo volledig mogelijk in het binnenste van de capsule worden gedrukt. Hiervoor wordt de applicatiecapsule met de vloeistofzuiger omlaag langzaam op een hard oppervlak (bijv. tafel) tot aan de aanslag gedrukt (zie afb. 1). Activeer de capsule pas direct vóór gebruik en klem deze onmiddellijk in een hoogfrequent mengapparaat met ca. 4000 bewegingen per min. Meng de geactiveerde applicatiecapsule 10 seconden, neem deze direct uit het mengapparaat en zet de capsule in de houder van een applicator (bijv. AC Applicator, zie dienovereenkomstige gebruiksinformatie).

**Applicatie:**

Open de uitlaatopening door de canule tot de voelbare aanslag op te tillen (zie afb. 2) en breng het materiaal uiterlijk **10 seconden na mingeinde** direct in de caviteit aan door de hendel van de applicator langzaam, gelijkmatig samen te drukken. Door de gehele applicatiecapsule in de houder te draaien kan de canule naar believen in de juiste stand worden gebracht. Verwerkingstijd en consistentie kunnen worden beïnvloed door het desbetreffende type capsulemengapparaat en de mengtijd.



Afb. 1: Capsule activeren



Afb. 2: Capsule openen

Na het mengen kan **IonoStar Plus** minstens 1 minuut lang worden verwerkt (kamertemperatuur). Vermijd contaminatie door vocht en uitdroging. Als het werkveld niet droog kan worden gehouden, dan moet na het uitwerken van de contouren/het modelleren een bescherm lak worden aangebracht (zie dienovereenkomstige gebruiksinformatie). Op zijn vroegst 3 minuten na mingeinde kan de restauratie bijv. met diamantslijpstift, polijstapparaat worden bewerkt. Daarna moet opnieuw een bescherm lak worden aangebracht (zie dienovereenkomstige gebruiksinformatie).

Mengtijd (23 °C)	10 s
Mengeinde tot applicatie (23 °C)	max. 10 s
Verwerkingstijd (23 °C)	min. 1 min
Uithardingsstijd (37 °C)	2 min
Totale uithardingsstijd	3 min

**Aanwijzingen, voorzorgsmaatregelen:**

**IonoStar Plus** bevat polyacrylzuur. Bij bekende overgevoeligheden (allergieën) voor de inhoudsstoffe in **IonoStar Plus** moet van het gebruik afgezien worden.

Geen directe applicatie op dentine in de buurt van de pulpa en op de geopende pulpa. Bij oogcontact direct met veel water spoelen en een special-ist raadplegen. Spoel gebruikte instrumenten direct af met koud water, voordat de materialeresten uitharden.

Er moet op worden gelet dat de AC-capsule direct na het activeren moet worden gemengd.

**Aanwijzingen voor opslag en gebruik:**

**IonoStar Plus** droog bij 4 °C - 23 °C bewaren. Pas direct vóór gebruik uit de folie nemen. Niet gebruiken na de houdbaarheidsdatum.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandhekkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoordelijkheid. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopvoorwaarden.



I overensstemmelse med DIN EN ISO 9917-1

**Brugsanvisning**

**Produktbeskrivelse:**

**IonoStar Plus** er et radiopakt, hurtigthærdende glasionomeer bulk-fyldningsmateriale i en brugervenlig kapsel for direkte applikation. Udover en høj brudstyrke udviser den god binding til emalje og dentin, alt imens den afgiver fluor-ioner.

**IonoStar Plus** findes i farverne A2, A3 og A3.5. Den brugbare mængde indhold i kapslerne er minimum 0.15 ml.

**Indikationer:**

- Restaurering af klasse I fyldninger uden okklusionskontakt
- Semi-permanente restaureringer af klasse I og II kaviteter
- Restaurering af cervicale skader, klasse V kaviteter, rodkarier
- Restaurering af klasse III kaviteter
- Restaurering af mælkætender
- Bunddækning/liner
- Opbygninger
- Midlertidige restaureringer
- Udvidet fissurforsegling

**Applikation:**

**Forberedelse:**

Forbered kaviteten så minimalt invasivt som muligt (fjern kun kariesbelastede tandsubstans). Der er ikke brug for underskæring. Lagtykkelsen må dog ikke være under 1 mm. Undgå for tyndt lag ved de marginale kanter. Dentine bør ikke overføres; den bør have et fugtig, skinnende udseende. Hvis det resterende dentinlag har begrænset tykkelse, bør området tæt på pulpa dækkes med et calciumhydroxidbaseret produkt.

**Aktivering af kapslen og blanding af materialet:**

Udtag først kapslen af foliepakken umiddelbart før brug. Ved aktivering skal al væsken i beholderen presses ind i kapseldelen. For at gøre dette, presses beholderen langsomt imod en hård overflade (feks en bordplade), til den er presset helt i bund (se fig 1). Kapslen må kun aktiveres direkte for den bliver blandet i en højfrekvens mixer med ca 4000 vibrationer pr minut. Kapslen bør blandes i 10 sekunder. Fjern kapslen fra mixeren straks efter blanding og placer den i en applicator (feks AC Applicator, se den tilhørende brugsanvisning).

**Applikation:**

Åbn forsigtigt udgangen ved at løfte kanylespidsen indtil du mærker et stop (se fig 2). Applicer materialet direkte i kaviteten indenfor 10 sekunder efter blanding, ved at presse aplikatørens håndtag langsomt og jævnt. Kanylen kan vinkles efter ønske ved at dreje hele kapslen i holderen. Arbejdstid og konsistens kan påvirkes ved forskellige typer mixere og blandetider.



Billede 1: Aktivering af kapslen



Billede 2: Åbning af kapslen

Efter blanding, kan **IonoStar Plus** bearbejdes i mindst 1 min (ved rumtemperatur). Undgå at materialet kontamineres med fugt, eller tørrer ud. Hvis det ikke er muligt at skabe et tørt arbejdsmiljø, bør der anvendes en beskyttende lak efter opbygning og modellering er færdiggjort (følg den respektive brugsanvisning). Restaureringen kan færdiggøres med et diamantbor eller poler, tidligst 3 minutter efter afslutning af blandetiden. En beskyttende lak bør anvendes igen (følg den respektive brugsanvisning).

Blandetid (23 °C)	10 s
Fra afslutning af blanding til application (23 °C)	max. 10 s
Arbejdstid (23 °C)	min. 1 min
Hærdetid (37 °C)	2 min
Total hærdetid	3 min

**Advarsler og forebyggelse:**

**IonoStar Plus** indeholder polyacryl-syre. **IonoStar Plus** bør ikke bruges i tilfælde af kendt hypersensitivitet (allergi) mod denne ingrediens. Anvend ikke i nærhed af pulpa, eller på blottet pulpa. Ved kontakt med øjne, rens hurtig med rigelige mængder vand og kontakt en specialist. Rens de anvendte instrumenter med koldt vand straks efter brug for evt materialerester hærdet. Vær sikker på at blande kapslen straks efter aktivering.

**Opbevaring og applikationsmetode:**

Opbevar **IonoStar Plus** på et tørt sted imellem 4 °C - 23 °C. Fjern først kapslen fra folieindpakningen umiddelbart før brug. Bør ikke bruges efter udløbsdatoen.

Vore præparater udvikles til brug inden for dentalområdet. Vores mundtlige henholdsvis skriftlige anvisninger og rådgivning om brug af vore præparater er afgivet uforbindende og i overensstemmelse med vores bedste viden. De bør imidlertid under alle omstændigheder selv forvise Dem om, at præparatet er egnet til det påtænkte formål. Eftersom anvendelsen af vore præparater ikke er underlagt vor kontrol, er denne udelukkende på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligvis for, at kvaliteten af vore præparater opfylder eksisterende normer samt de standarder, som er fastlagt i vore generelle salgs- og leveringsbetingelser.

Χρόνος ανάμιξης (23 °C)	10 s
Εφαρμογή από το τέλος ανάμιξης (23 °C)	max. 10 s
Χρόνος εργασίας (23 °C)	min. 1 min
Χρόνος πήξης (37 °C)	2 min
Συνολικός χρόνος πήξης	3 min

**Πληροφορίες, μέτρα προφύλαξης:**

Το **IonoStar Plus** περιέχει polyacrylic acid. Το **IonoStar Plus** δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωστών υπερευαισθησιών (αλλεργίες) σε αυτό το συστατικό.

Μην τοποθετείτε απευθείας στην οδοντίνη κοντά στον πολφό ή σε εκτεθειμένο πολφό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και συμβουλευτείτε γιατρό. Ξεπλύνετε τα εργαλεία που χρησιμοποιούνται αμέσως με κρύο νερό πριν την πήξη των υπολειμμάτων. Σηγουρευτείτε ότι η κάψουλα AC θα αναμιχθεί αμέσως μετά την ενεργοποίηση.

**Οδηγίες αποθήκευσης και μέθοδος εφαρμογής:**

Αποθηκεύστε το **IonoStar Plus** σε στεγνό μέρος θερμοκρασίας 4 °C - 23 °C. Βγάλτε το από το σακουλάκι αμέσως πριν από τη χρήση. Μη το χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης.

Τα παρασκευασμένα με δημιουργήθηκαν για οδοντιατρική χρήση. Όσον αφορά στην εφαρμογή και χρήση των προϊόντων μας, οι πληροφορίες που δίνονται είναι βασισμένες στην πολυετή γνώση μας και δεν είναι υποχρεωτικές. Οι πληροφορίες και οι συμβουλές μας δεν αποκλείουν τη δική σας εξέταση και δοκιμή των προϊόντων ως προς την καταλληλότητα και την αποτελεσματικότητά τους. Όμως για οποιαδήποτε δοκιμή που γίνεται χωρίς τον δικό μας έλεγχο, η ευθύνη είναι αποκλειστικά του χρήστη. Φυσικά, εγγυώμαστε για την ποιότητα των παρασκευασμάτων μας σύμφωνα με τις υπάρχουσες ρυθμίσεις και ανάλογα με τους καθορισμένους γενικούς όρους πώλησης και διάθεσης.





**Standardin DIN EN ISO 9917-1 vaatimusten mukainen  
Käyttöohjeet**

**Tuotekuvaus:**

**IonoStar Plus** on nopeasti kovettuva röntgenopaakki lasi-ionomeeri bulkki täyttemateriaali käyttäjätavallisissa kapseleissa suoraan applikointiin. Korkean puristuslujuutensa lisäksi, se pystyy tarjoamaan erinomaisen adheesio kiilteen ja dentiniin ja vapauttaa fluori-ioneja. **IonoStar Plus** on saatavissa värisävyissä A2, A3 ja A3.5. Kussakin kapselissa on täytteeseen käytettävää sementtiä vähintään 0.15 ml.

**Indikaatiot:**

- Restoraatiot, jotka eivät ole purennassa I luokkien kaviteteissa
- Puoleksi pysyvä restoraatiot luokkien I ja II kaviteteissa
- Kervikaaliesioiden restoraatiot, luokan V kavitteit, juurikariekset
- Luokan III kavitteettien restoraatiot
- Maitohammastäytteeksi
- Alustäytteeksi/lineriksi
- Pileri
- Väliaikaiset restoraatiot
- Laajentuneet fissuurapinoitteet

**Applikointi:**

**Esivalmistelu:**

Preparoi kavitteetti käyttäen minimaalisen invasiivista tapaa (poistaen ainoastaan kariotunnet hampaan pinta). Ei ole tarpeen tehdä allemenoja. Täytteen kerroskatsuuden ei pitäisi olla alle 1 mm. Vältä ohuesti kapenevia marginaaleja. Puhdista kavitteetti, huuhtele vedellä ja kuivaa taputteleamalla tai ilmapuustaamalla.

Älä ylikuivaa dentiniä: se tulisi näyttää kostealta, kiiltävältä pinnaltaan. Mikäli jäljelle jäävän dentiniin paksuus on riittämätön, pulpan läheisyydessä olevat alueet tulisi kattaa kalsiumhydroksidilla.

**Applikoituskapselin aktiivointi ja materiaalin sekoittaminen:**

Poista kapseli suojapakkauksesta ainoastaan juuri ennen sen käyttöä. Aktiivoinnin aikana, pullon sisällä oleva neste täytyy puristaa kapselin sisästä niin täydellisesti kuin mahdollista. Tämä tapahtuu seuraavanlaisesti: applikoituskapselin loppuosaa, missä nestepullo sijaitsee, painetaan alas kovaa pintaa (esim. pöytä) vasten (ks. kuva 1) kunnes pullo siirtyy. Kapseli tulee aktiivoida siis vain juuri ennen sen käyttöä ja asettaa välittömästi suurtaajuus sekoittimeen, n. 4000 värähdystä minuutissa. Sekoita aktiivito applikoituskapseli 10 sekunnin ajan, poista applikoituskapseli sekoittimesta välittömästi sekoittamisen jälkeen ja sisään aseta se kapselin viejään (esim. AC Applicator, ks. vastaavat käyttöohjeet).

**Applikointi:**

Avaa varovasti poistoaukko nostamalla applikoitinkärkeä, kunnes tunnet sen pysähtyvän (katso kuva 2) ja applikoi materiaali suoraan kavitettiin 10 sekunnin kuluessa **sekoittamisen jälkeen** puristamalla viejän vipua hitaasti ja tasaisesti. Kanyyli voidaan suunnata vaadittuun suuntaan kääntämällä koko applikoitinkapselia viejässään. Työskentelyaikaan ja konsistenssiin vaikuttavat käytettävän kapselin sekoittajan tyyppi ja sekoitus aika.



Kuva 1: Kapselin aktiivointi



Kuva 2: Kapselin avaaminen

Sekoittamisen jälkeen, **IonoStar Plusia** voidaan työstää ainakin 1 minuutin ajan (huoneenlämmössä).

Estä materiaalin kontaminoituminen kosteuden kanssa ja kuivumiselta. Mikäli ei ole mahdollista pitää työskentelyalue kuivana, niin muotoilun jälkeen tulisi applikoida suojalakka (ks. vastaavia käyttöohjeita). Restoraatio voidaan viimeistellä esim. timanttioralla tai kiillottajalla, aikaisintaan 3 minuutin kuluttua sekoittamisen lopettamisen jälkeen. Suojalakkaa pitäisi applikoida uudelleen viimeistelyn jälkeen (ks. vastaavia käyttöohjeita).

Sekoitus aika (23 °C)	10 s
Sekoittamisen lopettamisen jälkeen (23 °C)	maks. 10 s
Työskentelyaika (23 °C)	min. 1 min
Kovettumisaika (37 °C)	2 min
Kokonaiskovettumisaika	3 min

**Tiedot, varoituspöytä:**

**IonoStar Plus** sisältää polyakryylihapetta. **IonoStar Plus** ei pitäisi käyttää mikäli todettuja yliherkkyyksiä (allergioita) kyseiselle ainesosalle. Älä applikoi suoraan pulpan läheisyydessä tai alltiina sille olevaan dentiniin. Mikäli ainetta joutuu silmiin, huuhtele välittömästi runsaalla vedellä ja hakeudu lääkariin. Käytetyt instrumentit on huuhdeltava välittömästi kylmällä vedellä ennen materiaaliäänteiden kovettumista. Varmista, että AC kapseli sekoitetaan välittömästi aktiivoinnin jälkeen.

**Säilytykseen ja käyttöön liittyvät ohjeet:**

Säilytä **IonoStar Plus** kuivassa paikassa 4 °C - 23 °C lämpötilassa. Poista kapseli foliostaan vain juuri ennen välitöntä käyttöä. Älä käytä viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.

Tuotteemme on kehitetty hammaslääkintäkäyttöön. Toimittamiemme tuotteiden käyttöä koskevat suulliset ja/tai kirjalliset tiedot ovat käytössämme olleiden parhaiden tietojemme mukaisia ja ne eivät ole velvoittavia. Antamamme tiedot tai neuvot eivät vapauta käyttäjää arvioimasta toimittamiemme tuotteiden soveltuvuutta aiotuun käyttöön. Koska emme voi valvoa toimittamiemme tuotteiden käyttöä, käyttäjä on itse täysin vastuussa niiden käytöstä. Takaamme luonnollisesti valmistiedemme voimassa olevien standardien mukaisen laadun ja myyntiä sekä jakelua koskevien yleisten sopimusehtojen mukaisuuden.



**I henhold til DIN EN ISO 9917-1  
Bruksanvisning**

**Produktbeskrivelse:**

**IonoStar Plus** er et raskt herdende glassionomer bulkfyllingsmateriale med røntgenkontrast i brukervennlige kapsler for direkte applikasjon. I tillegg til høy kompressiv styrke har det god adhesjon til emalje og dentin, med utslipp av fluor ioner.

**IonoStar Plus** er tilgjengelig i fargene A2, A3 og A3.5. Mengden av sement som kan brukes i hver kapsel er på minimum 0.15 ml.

**Indikasjoner:**

- Restaurering av ikke-okklusjonsbærende klasse I kaviteter
- Semi-permanent restaurering av klasse I og II kaviteter
- Restaurering av cervikale lesjoner, klasse V kaviteter, rotkarier
- Restaurering av klasse III kaviteter
- Restaurering av melketenner
- Base/liner
- Konusoppbygging
- Midlertidige restaureringer
- Store fissurforsøglinger

**Applikasjon:**

**Preparasjon:**

Preparer kaviteten ved å bruke en minimal invasive tilnærming (fjern kun kariøs tandsubstans). Undersnitt er ikke nødvendig. Tykkelsen på restaureringslaget skal ikke være under 1 mm. Unngå små marginer. Rengjør kaviteten, skyll med vann og bomull eller blås tørt. Dentinet skal ikke tørre seg for mye: det skal ha en fuktig, oppdretten med glans. Dersom det gjenstående dentintykkelsen ikke er tilstrekkelig må området nær pulpa dekes med et kalsiumhydroksidprodukt.

**Aktivisering av applikasjonskapselen og blanding av materialet:**

Applikasjonskapselen skal ikke tas ut fra oppbevaringsposen før umiddelbart for bruk. Under aktiveringen skal væsken i stempelet presses inn i innsiden av kapselen så godt som mulig. For å oppnå dette skal enden på applikasjonskapselen hvor stempelet med væsken er sakte presses ned mot en hard flate (f.eks et bord) så langt som stempelet beveger seg. (se fig. 1). Kapselen skal aktiveres umiddelbart for bruk og settes med en gang inn i en høyfrekvens mixer med ca 4.000 bevegelser i minuttet. Den aktive applikasjonskapselen skal ristes i 10 sekunder, ta den raskt ut av mixeren og plasser den på en applikasjonsenhet (for eksempel AC Applicator, se medfølgende bruksanvisning).

**Applikasjon:**

Åpne kapselen forsiktig ved å løfte kanylen inntil du kjenner et stopp (se fig. 2). Appliser materialet direkte i kaviteten innen **10 sekunder etter slutten på mixingen** ved å trykke applikatorens håndtak sakte og helt inn. Kanylen kan snus i ønsket retning ved å snu hele applikasjonskapselen inne i holderen. Arbeidstiden og konsistensen kan influeres ved de forskjellige typer mixer og blandetid.



Fig. 1: Aktivisering av kapselen



Fig. 2: Åpning av kapselen

Etter blanding kan **IonoStar Plus** bearbeides i minst 1 minutt (i romtemperatur). Beskytt materialet fra kontaminering av fuktighet og mot uttørring. Dersom det ikke er mulig å holde arbeidsområdet tørt skal en beskyttende varnish appliceres etter fullføring av modelleringen (se vedlagte bruksanvisning). Restaureringen kan fullføres f.eks med et diamanthor eller en polerer, tidligst 3 minutter etter at mixingen er fullført. En beskyttende varnish skal deretter nok en gang appliseres (se vedlagte bruksanvisning).

Blandetid (23 °C)	10 s
Slutten av mixing til applikasjon (23 °C)	max. 10 s
Arbeidstid (23 °C)	min. 1 min
Setting tid (37 °C)	2 min
Total setting tid	3 min

**Informasjon, forhåndsregler:**

**IonoStar Plus** inneholder polyakrylysk syre. **IonoStar Plus** skal ikke brukes ved kjent hypersensitivitet (allergier) mot disse ingredienser. Skal ikke appliseres direkte på dentin nær pulpa eller eksponert pulpa. I tilfeller med øyekontakt skylls umiddelbart med rikelig med vann og en spesialist konsulteres. Skyll instrumentet som er brukt umiddelbart med mye vann for resterende materiale er herdet. Sorg for at AC kapselen er blandet umiddelbart etter aktivering.

**Lagring, instruksjoner og applikasjonsmetode:**

**IonoStar Plus** skal lagres på et tørt sted i temperaturer mellom 4 °C - 23 °C. Fjern den ikke fra folien for umiddelbart for bruk. Skal ikke brukes etter utgått dato.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informasjoner gitt etter beste viten og uten forpliktelse. Vår informasjon og våre anbefalinger fritar deg ikke for ansvaret for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produkter skjer uten vår kontroll er den fullstendig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.



**I enlighet med DIN EN ISO 9917-1  
Bruksanvisning**

**Produktbeskrivning:**

**IonoStar Plus** är en röntgenkontrasterande, snabbhärdande glasjonomer för bulkfyllning i användarvänliga kapslar för direktapplikering. Förutom hög tryckhållfästhet, uppvisar den en god adhesjon till emalj och dentin och avger fluoridjoner. **IonoStar Plus** finns i färgerna A2, A3 och A3.5. Den användbara kvantiteten glasjonomer i varje kapsel är minst 0,15 ml.

**Indikationer:**

- Restaurering av icke-okklusjonsbärande kaviteter i klass I
- Semipermanenta restaurationer av kaviteter i klass I och II
- Restaurering av cervikala lesioner, kaviteter i klass V, rotkarier
- Restaurering av kaviteter i klass III
- Restaurering av primära tänder
- Bas/liner
- Pelaruppbyggnad
- Temporära restaurationer
- Utvidgad fissurförsegling

**Applisering:**

**Preparation:**

Preparera kaviteten med en minimalt invasiv teknik (avlägsna endast kariös tandsubstans). Underskar behövs inte. Restaurationens tjocklek får inte vara mindre än 1 mm. Undvik tunt avslutade marginaler. Rengör kaviteten, skölj med vatten och badla eller blås turt. Torka inte ut dentinet för mycket, det ska ha en fuktig, glansig yta. Om den kvarvarande dentintjockleken är otillräcklig, ska området nära pulpan täckas med en kalsiumhydroxidprodukt.

**Aktivering av kapseln och blanding av materialet:**

Ta ut kapseln ur folieförpackningen först omedelbart före användningen. Under aktiveringen måste vätskan i vätskebehållaren tryckas in så fullständigt som möjligt i kapselns inre. För att åstadkomma detta ska den ände på applikasjonskapseln där vätskebehållaren sticker ut, sakta tryckas ner mot en hård yta (t.ex. ett bord) så långt som behållaren kan röra sig (se fig. 1). Kapseln ska aktiveras först direkt före användning och omedelbart placeras i en högfrequensblandare med ca 4000 oscillationer per minut. Blanda den aktiverade kapseln i 10 sek. Avlägsna kapseln från blandaren utan dröjsmål och placera den i hållaren på appliceringsverktyget (t.ex. AC Applicator, se tillhörande bruksanvisning).

**Applisering:**

Öppna försiktigt kapseln genom att lyfta spetsen tills ett stopp känns (se fig. 2) och applicera materialet direkt i kaviteten, inom **10 sek. efter blandningens slut**, med ett långsamt och stadigt tryck på applikatorn. Spetsen kan riktas in efter behov genom att hela kapseln vrids i hållaren. Arbetstid och konsistens kan påverkas av olika typer av blandningsapparater och av blandningstiden.



Fig. 1: Aktivering av kapseln



Fig. 2: Öppning av kapseln

Efter blanding kan **IonoStar Plus** bearbetas i minst 1 minut (vid rumtemperatur). Undvik att materialet kontamineras med fuktighet eller att det torkas ut. Om det inte är möjligt att hålla arbetsområdet tørt, ska en skyddande varnish appliceras efter avslutad modellering och konturering (se tillhörande bruksanvisning). Restaurationen kan finishas, t.ex. med putsdiamant eller polerare, tidigast 3 minuter efter blandningens slut. Ett skyddande lager varnish ska därefter åter appliceras (se tillhörande bruksanvisning).

Blandningstid (23 °C)	10 s
Från blandningsslut till applisering (23 °C)	max. 10 s
Arbetstid (23 °C)	min. 1 min
Stelningstid (37 °C)	2 min
Total stelningstid	3 min

**Information, försiktighetsåtgärder:**

**IonoStar Plus** innehåller polyakrylsyra. **IonoStar Plus** ska inte användas vid känd hypersensitivitet (allergi) mot något av innehållet. Applicera inte på dentin nära pulpan eller på exponerad pulpa. I händelse av kontakt med ögon, skölj direkt med rikelig med vatten och konsultera en specialist. Skölj användna instrument direkt med kallt vatten innan rester av material hårdar. Se till att AC-kapseln blandas direkt efter aktivering.

**Förvaring och hanteringsråd:**

Förvara **IonoStar Plus** tørt och vid temperaturer på 4 °C - 23 °C. Ta endast ut kapseln ur folieförpackningen omedelbart före användning. Bör ej användas efter utgångsdatum.

Våra beredningar är utvecklade för dentalområdet. Den information vi lämnat avspeglar vår kunskap i dagsläget om användning av produkten, men innebär ingen garanti från vår sida. Våra muntliga eller skriftliga upplysningar och/eller råd befriar inte användaren från skyldigheten att själv bedöma huruvida produkten är lämplig för det avsedda ändamålet. Eftersom vi inte kan styra hur produkten används faller hela ansvaret på användaren i det enskilda fallet. Vi garanterar naturligtvis att vår produkt uppfyller kraven i tillämpliga standarder och motsvarar de villkor som anges i våra allmänna försäljnings- och leveransvillkor.

**Last revised: 01/2015**

**VOCO GmbH**  
**Anton-Flettner-Str. 1-3**  
**27472 Cuxhaven**  
**Germany**

**Phone +49 (4721) 719-0**  
**Fax +49 (4721) 719-140**  
**e-mail: marketing@voco.com**  
**www.voco.com**



**VOCO****IonoStar® Plus****HU****A DIN EN ISO 9917-1-nek megfelel****Használati utasítás****CE** 0482**Termékleírás:**

Az **IonoStar Plus** röntgenárnyékot adó, gyors kötődés „bulk fill” üvegonomer tömőanyag, felhasználóbarát kapszulákban, közvetlen alkalmazásra. A nagy nyomószilárdsága mellett jól tapad a zománchoz és a dentinhez, és magas fluoridion leadó képességgel rendelkezik. Az **IonoStar Plus** A2, A3 és A3.5 árnyalatokban áll rendelkezésre. Minden kapszula legalább 0,15 ml felhasználható mennyiségű cementet tartalmaz.

**Indikációk:**

- Okklúziós terheléstől mentes I. osztályú kavitások tömése
- I. és II. osztályú kavitások hosszán tartó ideiglenes tömése
- Nyaki kopások, gyökér kariesz, V. osztályú üregek ellátása
- III. osztályú tömések
- Tejfog restaurációk
- Alaptömésre/alábéleléstre
- Csonkfelépítés
- Ideiglenes tömésre
- Kiterjesztett barázdzárás

**Alkalmazás:****Preparáció:**

Készítse elő az üreget a minimál invazív technika szerint (csak a szuvas foganag eltávolítása). Alamenős részek kialakítására nincs szükség. A tömések rétegvastagsága 1 mm-nél ne legyen vékonyabb. Kerülje az érdes széleket. Tisztítsa meg a kavitást, öblítse le vízzel és itassa fel a nedvséget, vagy szárítsa meg. Ne szárítsa túl a dentint: csillagban nedves felület elérése a cél. Ha az épen maradt dentin túl vékony, a pulpa közeli területeket fedje be kalcium-hidroxid tartalmú készítménnyel.

**Az applikációs kapszula aktiválása és az anyag megkeverése:**

A védőzacskót csak közvetlenül a felhasználás előtt távolítsa el az applikációs kapszuláról. Az aktiválás során a folyadékot a tartályból a kapszula belsejébe kell nyomni a lehető legteljesebb mértékben. Ennek elérése érdekében, az applikációs kapszula végét, ahol a folyadéktartály kinyúlik, lassan nyomja le egy kemény felületre (pl. egy asztallapra), mindaddig, ameddig csak a folyadéktartály mozogni képes (lásd a 1. ábrát). Az applikációs kapszulát csak közvetlenül a felhasználás előtt aktiválja. Az aktivált applikációs kapszulát azonnal helyezze nagyfrekvenciás kapszulakeverőbe kb. 4000 rps/percenként. Kevertesse az aktivált applikációs kapszulát 10 másodpercig, azonnal vegye ki a mixerből és helyezze az applikátor tartójába, majd applikálja az anyagot (pl. AC Applicator, lásd a megfelelő használati utasítást.)

**Alkalmazás:**

Óvatosan nyissa ki az applikációs cső megemelésével a kapszulát, egészen addig, amíg úgy érzi, hogy megakad (lásd a 2. ábrát.) és applikálja az anyagot közvetlenül a kavitásba a **keverés végétől számított 10 másodpercen belül** az applikátor karjának lassú és egyenletes összenyomásával. A kanült a kívánt irányba az egész applikációs kapszula elforgatásával lehet beállítani. A munkaidő és a konzisztencia függ az adott kapszulakeverő gép típusától és a keresési időtől.



1. ábra: A kapszula aktiválása



2. ábra: A kapszula nyitása

A keverést követően az **IonoStar Plus** legalább 1 percig feldolgozható (szobahőmérsékleten). Védje az anyagot a nyállal történő kontaminációtól és a kiszáradástól. Amennyiben a munkaterület szárazon tartása nem lehetséges, alkalmazzon védő lakkot, miután a felszín kialakítása befejeződött (lásd a megfelelő használati utasításokat). A helyreállítás a keverés befejezése után legkorábban 3 perc elteltével például gyémánt fúróval vagy polírozóval kidolgozható. Ezek után ismét védő lakkot kell alkalmazni (lásd a megfelelő használati utasítást).

Keverési idő (23 °C)	10 másodperc
Keverés végétől az applikálásig (23 °C)	maximum 10 másodperc
Feldolgozási idő (23 °C)	minimum 1 perc
Kötési idő (37 °C)	2 perc
Teljes kötési idő	3 perc

**Információk/óvintézkedések:**

Az **IonoStar Plus** polialkril savat tartalmaz. A **IonoStar Plus** -t nem szabad használni az ezen összetevőkkel szembeni ismert hiperérzékenység (allergia) esetén. Ne alkalmazza közvetlenül pulpa közelében, vagy a megnyitott pulpára. A szemmel történő érintkezés esetén a szemet azonnal öblítse ki bő vízzel, és forduljon szakorvoshoz. Használat után a fém műszereket azonnal, a cement megkötése előtt, mossa el hideg vízben. Ügyeljen arra, hogy az AC kapszula keverése az aktiválás után azonnal elkezdődjön.

**Tárolási utasítások és az alkalmazás módja:**

Az **IonoStar Plus** száraz helyen, 4 °C - 23 °C hőmérsékleten tárolandó. A védőfóliát csak közvetlenül a felhasználás előtt távolítsa el. Ne használja a lejáratú időt követően.

Készítményünket fogorvosi felhasználásra fejlesztettük ki. Az általunk szállított termék információit legjobb tudásunk szerint, minden kötelezettség nélkül szóban és/vagy írásban megadtuk. Az általunk adott információk és/vagy tanács nem mentesíti Önt annak a megvizsgálásától, hogy általunk szállított anyag megfelel-e az Ön alkalmazási céljainak. Mivel készítményünk alkalmazását nem tudjuk ellenőrizni, a felhasználó felelős az alkalmazásért. Természetesen garantáljuk készítményünk minőségét a fennálló szabványok szerint megfelelően azon általános feltételeknek, melyeket az értékesítés és a szállítás során kikötötünk.

**RU****ИonoСтар Плюс (IonoStar Plus)****в соответствии с DIN EN ISO 9917-1****Инструкция по применению****Описание материала:**

**ИonoСтар Плюс** – это быстротвердеваемый рентгеноконтрастный стеклокерамический материал для создания основы под пломбу, выпускаемый в удобных в работе капсулах для прямой аппликации. Наряду с высокой прочностью на давление он обладает хорошим сцеплением с эмалью и дентином, а также освобождает ионы фтора.

**ИonoСтар Плюс** выпускается в оттенках А2, А3 и А3.5. Используемое количество цемента в капсуле составляет как минимум 0,15 мл.

**Показания к применению:**

- пломбирование полостей по I классу, не несущих жевательную нагрузку
- долговременное пломбирование полостей по II и III классу
- пломбирование поражений шеек зубов, полостей по V классу, кариеса корня зуба
- пломбирование полостей по III классу
- реставрация молочных зубов
- изолирующие прокладки/лайнеры
- восстановление культи зубов
- временные пломбы
- расширенная герметизация фиссур

**Применение:****Подготовка:**

Провести минимально-инвазивное препарирование кариозной полости (удалить лишь пораженные кариесом ткани зуба). При этом не требуется создавать дополнительные подпурти. Толщина слоя пломбы должна быть не менее 1 мм. Необходимо избегать истонченных краев. Далее нужно провести очистку полости, промыть ее водой, а затем высушить с помощью абсорбирующих шариков или струей воздуха. При этом дентин не пересушивать: он должен выглядеть влажным и блестящим. При недостаточной остаточной толщине дентина необходимо провести изоляцию близлежащих участков пульпы с помощью препарата гидроксид кальция.

**Активация аппликационной капсулы и смешивание материала:**

Извлекать капсулу из защитной упаковки требуется лишь непосредственно перед началом использования. При активации необходимо, чтобы жидкость из контейнера была по возможности полностью выдавлена во внутренний резервуар капсулы. С этой целью аппликационную капсулу необходимо повернуть поршнем вниз, поставить на твердую поверхность (напр. на стол) и медленно надавливать до упора (см. рис. 1). Капсулу необходимо активировать непосредственно перед началом использования и сразу же закрепить в высокочастотном смесителе с частотой ок. 4000 колебаний в минуту. Активированную капсулу следует смешивать примерно 10 сек., сразу же извлечь из смесителя и поместить в держатель аппликатора (напр. АЦ Апликатор, см. соответствующую инструкцию по применению).

**Аппликация:**

Носик канюли требуется открыть (поднять) до ощущаемого щелчка (см. рис. 2) и путем медленного, равномерного надавливания на рычаг аппликатора апплицировать материал прямо в полость **не позднее чем через 10 сек. после окончания смешивания**. Поворачивая аппликационную капсулу в держателе, канюлю можно разместить в любом желаемом направлении. На время работы и консистенцию можно оказывать влияние путем использования определенного типа смесителя и меняя время смешивания.



Рис. 1: Активация капсулы



Рис. 2: Открытие капсулы

После окончания смешивания, **ИonoСтар Плюс** еще как минимум 1 мин. остается в рабочем состоянии (комнатная температура). Следует избегать попадания влаги и пересушивания. Если не удается обеспечить сухость рабочего поля, после обработки контуров/моделирования следует нанести защитный лак (см. соответствующую инструкцию по применению). Не ранее чем через 3 мин. после окончания смешивания, реставрация может быть обработана с помощью алмазных шлифовальных головок и полиров. В завершение следует повторно нанести защитный лак (см. соответствующую инструкцию по применению).

Время смешивания (23 °C)	10 сек.
Окончание смешивания до аппликации (23 °C)	максимум 10 сек.
Время работы (23 °C)	минимум 1 мин.
Время отверждения (37 °C)	2 мин.
Общее время отверждения	3 мин.

**Указания, меры предосторожности:**

**ИonoСтар Плюс** содержит полиакриловую кислоту. При наличии повышенной чувствительности (аллергии) к данному компоненту **ИonoСтар Плюс**, следует отказаться от его применения. Избегать прямой аппликации на окопупарный дентин и обнаженную пульпу. При попадании в глаза требуется немедленно промыть обильным количеством воды и обратиться к офтальмологу. Использованные инструменты сразу же, до окончательного отверждения остатков материала, промыть холодной водой. Следует помнить, что после активации АЦ-капсулы требуется немедленно провести смешивание ее компонентов.

**Указания по хранению и применению:**

**ИonoСтар Плюс** хранить в сухом месте при температуре 4 °C - 23 °C. Извлекать капсулу из упаковки следует непосредственно перед началом работы. После истечения срока годности материал больше не применять.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемых нами препаратов, наши устные и/или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютно честными и ни к чему не обязывающими. Наши указания и/или консультации не освобождают Вас от проверки поставляемых нами препаратов на их пригодность к использованию в соответствующих целях. Поскольку применение наших препаратов проводится без Вашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем, что качество наших препаратов отвечает существующим нормам, а также стандартам, указанным в наших общих условиях продажи и поставок.

**PL****Spełnia warunki normy DIN EN ISO 9917-1****Instrukcja użycia****Opis produktu:**

**IonoStar Plus** jest szybko twardniejącym szkło-jonomerowym materiałem objętościowo-wypelnieniowym, nieprzepuszczalny dla promieni rentgenowskich, zawarty w bezpośrednich do aplikacji, przyjaznych użytkownikowi kapsułkach. Oprócz wysoko skompresowanej wytrzymałości, posiada dobrą przyczepność do szkliwa i żębiny, oraz wypuszcza jony fluorowe. **IonoStar Plus** jest dostępny w odcieniach A2, A3 i A3.5. Zawartość kapsułek do użytku wynosi 0,15 ml materiału.

**Wskazania:**

- Odnowa nie zamkniętych ubytków klasy 1
- Na wpół stała odnowa ubytków klasy 1 i 2
- Odnowa uszkodzonych wierzchołków, ubytków klasy 5 i próchnicy korzenia
- Odnowa spróchniałych zębów
- Obudowa rdzenia
- Restawacyjne odnowy
- Obudowa na wkładzie koronowo-korzeniowym
- Tymczasowe wypełnienie
- Rozszerzone uszczelnianie bruzd

**Aplikacja:****Przygotowania:**

Przygotować dziurę używając najmniej inwazyjnego podejścia (usuwając jedynie spróchniałą substancję). Nie wymaga się robienia podcięć. Warstwa grubości odnowy nie może być mniejsza niż 1 mm. Należy unikać blisko ścięzionych marglinów. Oczyścić ubytek, przepłukać wodą lub wysuszyć. Nie wysuszyć zbytwno żębiny: powinna być wilgotna i błyszcząca. Jeśli grubość pozostałej żębiny jest niewystarczająca, obszar wokół miazgi powinien być pokryty wodorotlenkiem wapnia.

**Aktywacja kapsuły aplikacyjnej i mieszanie materiału:**

Kapsułę aplikacyjną wyciągać z torebki tylko i wyłącznie na zaraz przed użyciem. Podczas aktywacji, płyn z folki musi być dociśnięty do wnętrza kapsuły na tyle, na ile jest to możliwe. Aby tego dokonać, koniec kapsuły gdzie folka płynu wystaje powoli jest powoli dociskany do twardej powierzchni (na przykład stołu) na tyle, na ile folka się ruszy (patrz na rysunek nr 1). Kapsuła musi być aktywowana bezpośrednio przez użyciem i załadowana natychmiast do miksera o wysokiej częstotliwości, o szacunkowo 4000 oscylacjach na minutę. Mieszać aktywowaną kapsułę aplikacyjną przez 10 sekund, bez zwlekania usunąć ją z miksera i włożyć do urządzenia aplikującego (np. AC Applicator, patrz na instrukcję użytku).

**Aplikacja:**

Ostrożnie otworzyć ujście poprzez podnoszenie cannuli, dopóki nie poczujecie się oporu (patrz: ilustracja 2), i zaaplikować materiał bezpośrednio na ubytek w ciągu 10 sekund od końca mieszania. Patrz dociskanie dźwigni na aplikatorze równomiernie i powoli. Canulla może być pokierowana w zależności od ugodobna poprzez przekręcenie calek kapsuły aplikacyjnej do środka pojemnika. Czas pracy i konsystencja mogą być zmienione w zależności od typu kapsuły miksującej oraz czasu mieszania.



Ilustracja 1: Aktywuj kapsułkę



Ilustracja 2: Otwórz kapsułkę

Po mieszanii, **IonoStar Plus** może być używany przez co najmniej 1 minutę (w pokojowej temperaturze). Należy unikać wilgoci i wysuszenia materiału. Jeśli nie jest możliwe utrzymanie obszaru pracy w suchości, po konturowaniu/modelowaniu zalecany jest lakier ochronny (patrz instrukcja obsługi). Odnowa może być wykończona, np. za pomocą diamentowych wiertel lub wygładzaczy, 3 minuty od zakończenia mieszania najwcześniej. Lakier ochronny powinien być użyty ponownie.

Czas mieszania (23 °C)	10 s
Koniec mieszania do aplikacji (23 °C)	maksymalnie 10 s
Czas pracy (23 °C)	co najmniej 1 min
Czas osadzania się (37 °C)	2 min
Całkowity czas osadzania się	3 min

**Informacje, środki ostrożności:**

**IonoStar Plus** zawiera poliakrylowy kwas. Przy rozpoznanej nadwrażliwości (alergii) na te składniki **IonoStar Plus** należy zrezygnować z aplikacji preparatu. Nie aplikować bezpośrednio na żębiny blisko miazgi albo to eksponowanej miazgi. W razie kontaktu z oczami, natychmiastowo przemyć dużą ilością wody i skontaktować się ze specjalistą. Przemycie instrumenty po użyciu zimną wodą. Zapewnić, że kapsuły AC są mieszane zaraz po aktywacji.

**Instrukcje przechowywania i metoda aplikacji:**

Przechowywać **IonoStar Plus** w suchym miejscu w temperaturze od 4 °C do 23 °C. Usuwać z folii tylko zaraz przed użyciem. Nie stosować po upływie terminu ważności.

Oferowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udzielamy ustnych i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzielane przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych warunkach dostarczania i sprzedaży produktów.

## Odpovídá normě DIN EN ISO 9917-1 Návod k použití

### Popis produktu:

**IonoStar Plus** je rychle tuhnoucí rentgen kontrastní výplňový materiál typu „bulk-fill“ (pro nanášení po velkých dávkách) v uživatelsky příjemných kapslích pro přímé nanášení. Kromě vysoké pevnosti v tlaku disponuje také dobrou přilnavostí ke sklovině a dentinu a uvolňuje ionty fluoridu.

**IonoStar Plus** je k dostání v odstínech A2, A3 a A3.5. Využitelné množství materiálu v každé kapsli je minimálně 0,15 ml.

### Indikace:

- Výplně kavit I. třídy nezatížené žvýkacím tlakem
- Částečné definitivní výplně kavit I. a II. třídy
- Výplně krčkových lézí, kavit V. třídy, kořenového kazu
- Výplně kavit III. třídy
- Výplně v mléčném chrupu
- Podkládání výplní/liner
- Korunkové dostavby
- Provizorní výplně
- Rozsáhlé pečutění fisur

### Použití:

#### Příprava:

Preparaci kavity proveďte formou minimálně invazivního přístupu (odstranění pouze kariézni hmoty zubu). Není třeba vytvářet podsekřiviny. Síla vrstvy výplně nesmí být menší než 1 mm. Zabraňte vzniku tenkých zkosných okrajů. Kavitu vyčistěte, vypláchněte vodou a osušte vzduchovou pistolí. Nepřesušte dentin: měl by mít vlhký, lesklý vzhled. Pokud je tloušťka zbytkového dentinu nedostatečná, je třeba oblasti v blízkosti dřevě přerýt výrobkem obsahujícím hydroxid vápenatý.

#### Aktivace aplikační kapsle a míchání materiálu:

Bezprostředně před použitím pouze vyjměte aplikační kapsli z trubcovitého sáčku. Během aktivace musí být pokud možno všechna měcháčka z baňky vtažena dovnitř kapsle. Za tímto účelem se na tvrdé podložce (např. na stole) pomalu stlačí konec aplikační kapsle, kde je umístěna baňka s tekutinou, až se do kapsle zasune (viz obr. 1). Kapsle se musí aktivovat těsně před použitím a poté ihned vložit do vysokofrekvenční míchačky se zhruba 4000 kmitů za minutu. Aktivovanou aplikační kapsli míchejte po dobu 10 sekund, bez prodlev vyjměte z míchačky a vložte do držáku aplikátoru (např. AC Applicator, viz příslušný návod k použití).

### Použití:

Opatrně otevřete kapsli tak, že až nadzor zvednete kanylu (viz obr. 2), a pomalým a rovnoměrným stlačením páky aplikátoru naneste materiál během 10 sekund od ukončení míchání přímo do kavity. Kanylu je možné podle potřeby nasměrovat otočením celé aplikační kapsle v držáku. Doba zpracování a konzistence může být ovlivněna konkrétním typem míchačky kapsli a dobou míchání.



Obr. 1: Aktivace kapsle



Obr. 2: Otevření kapsle

Po namíchání jde **IonoStar Plus** zpracovávat nejméně 1 minutu (při pokojové teplotě). Zabraňte kontaminaci materiálu vlhkostí i jeho zaschnutí. Pokud není možné zachovat suché pracovní pole, je třeba po ukončení modelace nanést na výplň ochranný lak (viz příslušný návod k použití). Výplň je možné dokončovat, např. diamantovým bruskem nebo leštítkem, nejdříve 3 minuty od ukončení míchání. Poté se opět může nanést ochranný lak (viz příslušný návod k použití).

Doba míchání (23 °C)	10 s
Doba od ukončení míchání po použití (23 °C)	max. 10 s
Doba zpracování (23 °C)	min. 1 min
Doba tuhnutí (37 °C)	2 min
Celková doba tuhnutí	3 min

### Informace, bezpečnostní opatření:

**IonoStar Plus** obsahuje kyselinu polyakrylovou. **IonoStar Plus** by se neměl používat v případě známé hypersenzitivity (alergie) na jeho složky. Nenášejte přímo na dentin v blízkosti dřevě nebo na obnaženou dřev. V případě styku s očima, oči ihned vypláchněte velkým množstvím vody a kontaktujte očního lékaře. Použité nástroje ihned opláchněte studenou vodou, dříve než na nich zbytky materiálu ztuhnou. Zajistěte, aby došlo k promíchání AC kapsle bezprostředně po aktivaci.

### Pokyny pro skladování a způsob použití:

Skladujte **IonoStar Plus** na suchém místě, při teplotě 4 °C - 23 °C. Z fólie jej vyjměte až bezprostředně před použitím. Nepoužívejte po vypršení data expirace.

Naše preparáty jsou vyvinuty pro použití v zubním lékařství. Příslušné informace o použití – ústní/psané jsou podány podle našich nejlepších znalostí, nicméně nezávazně. Na naše informace/návody se nemůžete odvolávat v případě použití za jiným účelem, než je uvedeno v návodu. Uživateli našich preparátů je plně zodpovědný za jejich správnou aplikaci. Zaručujeme samozřejmě kvalitu našich preparátů v souladu se stávajícími standardy a našimi obecnými dodacími a prodejními podmínkami.

## În conformitate cu standardele DIN EN ISO 9917-1 Instrucțiuni de folosire

### Descrierea produsului:

Ionomerul de sticlă **IonoStar Plus** este un material glass ionomer cu priză rapidă, radioopac, pentru obturații în bloc, care se utilizează ușor cu ajutorul capsulelor pentru aplicare directă. În plus, față de rezistența sa crescută la compresie, are o adeziune foarte bună la smalț, dentină și eliberează ioni de fluor.

**IonoStar Plus** este disponibil în nuanțele A2, A3 și A3.5. Cantitatea utilizabilă de ciment per capsulă este de cel puțin 0,15 ml.

### Indicații:

- Restaurări ale cavitațiilor de clasa I, care nu sunt solicitate ocuzal
- Restaurări semi-permanente ale cavitațiilor de clasa I și II
- Restaurări de leziuni cervicale, cavitații de clasa A-V-a, cari radiculare
- Restaurări de clasa a III-a
- Restaurări ale dinților deciduali
- Bază/liner
- Reconstituiri de bonturi
- Pentru sigilarea fisurilor extinse

### Utilizare:

#### Pregătire:

Pregătiți cavitatea folosind o abordare minim invazivă (îndeplăntând numai substanța dentară carioasă). Nu este nevoie de formă de retenție sau de subincizii. Grosimea stratului restaurării nu trebuie să fie mai mică de 1 mm. Evitați marginile subțiri. Curățați cavitatea, clătiți cu apă, tamponați sau uscați. Nu uscați exagerat dentina: trebuie să fie ușor umezită, cu un aspect lucios. Dacă grosimea dentinei restante este insuficientă, trebuie acoperită suprafața din apropierea pulpei dentare cu un produs pe bază de hidroxid de calciu.

#### Activarea capsulei de aplicare și amestecarea materialului:

Extrageți capsula de aplicare din puntea tubulară doar înainte de utilizare. În timpul activării, lichidul din recipient trebuie să fie apăsat în interiorul capsulei, cât de mult posibil. Pentru a obține asta, capătul capsulei de aplicare unde compartimentul de lichid proemină, trebuie apăsat pe o suprafață dură (de ex. o masă), cât acesta vă va permite (vezi fig. 1). Activați capsula de aplicare imediat înainte de utilizare și puneți capsula de aplicare activată într-un malaxor cu frecvență înaltă de aprox. 4000 oscilații pe minut. Amestecați capsula de aplicare activată timp de 10 secunde, îndeplăntați-o din malaxor fără amănare și poziționați-o în suportul unui instrument aplicator potrivit (ex. AC Applicator, vezi instrucțiunile de utilizare specifice).

#### Aplificare:

Deschideți cu atenție ridicând vârful capsulei de aplicare până când simțiți că se oprește (vezi fig. 2), aplicați materialul direct în cavitate până în 10 secunde de la sfârșitul procesului de amestec, prin acționarea manetei aplicatorului încet și uniform. Canula poate să fie aliniată după cum este necesar, prin învârtirea întregii capsule de aplicare în menținător. Tipul de malaxor și timpul de amestec pot influența timpul de lucru și consistența materialului.



Fig. 1: Activarea capsulei



Fig. 2: Deschiderea capsulei

După amestec, **IonoStar Plus** poate fi manevrat pentru cel puțin 1 minut (la temperatura camerei). Preveniți contaminarea cu umezeală a materialului și uscarea acestuia. Dacă nu este posibil să mențineți un câmp de lucru uscat, ar trebui aplicat un lac protector după ce ați terminat manoperile de conturare/modelare (vezi instrucțiunile de utilizare specifice). Restaurarea poate fi finisată, de ex. cu o freză diamantată sau un polipant, cel mai devreme după 3 minute de la terminarea procesului de mixare. Ar trebui aplicat din nou un lac protector (vezi instrucțiunile de utilizare specifice).

Timp amestec (23 °C)	10 s
Timp de la sfârșitul amestecului până la aplicare (23 °C)	max. 10 s
Timp de lucru (23 °C)	min. 1 min
Timp de priză (37 °C)	2 min
Timp total de priză	3 min

### Informații, măsuri de precauție:

**IonoStar Plus** conține acid poliacrilic. A nu se folosi **IonoStar Plus** în cazuri de hipersensibilități (alergie) cunoscute la acest ingredient.

Nu aplicați direct pe dentina din apropierea pulpei dentare sau pe pulpa dentară expusă. În cazul contactului cu ochii, clătiți imediat cu apă din abundență și cereți sfatul medicului specialist. Instrumentele folosite trebuie clătite imediat cu apă rece, înainte de priză resturilor de material. Asigurați-vă că, după activare, capsula AC să fie amestecată imediat.

### Informații de depozitare și metode de aplicare:

Depozitați **IonoStar Plus** într-un loc uscat, la temperaturi cuprinse între 4 °C - 23 °C. Îndeplăntați-l din folie numai înainte de utilizare. A nu se utiliza produsul după data expirării.

Produsele noastre au fost concepute pentru uz stomatologic. În ceea ce privește aplicarea produselor livrate de noi, informațiile verbale și/sau scrise au fost oferite în conformitate cu toate cunoștințele pe care le avem și fără nici o obligație. Informațiile și/sau sfaturile noastre nu vă scutesc de obligația de a examina materialele furnizate de noi din punct de vedere al potrivirii cu scopurile dumneavoastră. Aplicarea preparatelor aflându-se în afara controlului nostru, utilizatorul este pe de-a-întregul responsabil pentru aplicare. Designul, garanția calitatea preparatelor noastre în conformitate cu standardele existente și în conformitate cu condițiile stipulate de termenii generali ai vânzării și livrării.

## В съответствие с DIN EN ISO 9917-1 Инструкции за употреба

### Описание на продукта:

**IonoStar Plus** е бързо втвърдяващ се рентген контрастен глас иономер обтуровъчен цимент за работа в големи обеми в удобни капсули за директно нанасяне. Освен високата компресивна якост той може да се похвали с добра адхезия към емайла и дентина и освобождава флуорни йони. **IonoStar Plus** се предлага в цветовете A2, A3 и A3.5. Използваемото количество цимент на капсула е най-малко 0,15 ml.

### Показания:

- Възстановявания при кавитети клас I, които не понасят оклузално натоварване
- Полуостоянни obturacii на кавитети клас I и II
- Възстановяване на цервикални лезии, кавитети клас V и кариеc на корена
- Възстановявания при кавитети клас III
- Възстановяване на временни зъби
- За подложки
- За изграждане на пълчета
- Временни запечатвания
- Обширно запечатване на фисури

### Приложение:

#### Подготовка:

Подгответе кавитетата като използвате минимално инвазивен подход (отстраняване само на кариезната зъбна субстанция). Няма нужда от създаване на подмоли. Дебелината на слоя на възстановяванията не трябва да е по-малка от 1 mm. Избягвайте тънко скосяване на маргиналните ръбове. Почистете кавитетата, изплакнете с вода и избършете или издухайте кавитетата. Не пресушавате дентина: той трябва да има влажна, лъскава повърхност. Ако оставащата дебелина на дентина е недостатъчна, областта в близост с пуплата трябва да се покрие с калциев хидроксииден продукт.

#### Активиране на апликационната капсула и смесване на материала:

Само извадете апликационната капсула от цилиндричната торбичка непосредствено преди употреба. По време на активирането течността от флакона трябва да се изтласка във вътрешността на капсулата колкото е възможно по-цялостно. За да се получи това, краят на апликационната капсула, където флаконът с течността леко се показва, се притиска бавно върху твърда повърхност (напр. маса) докато флаконът се движи. (виж фиг. 1). Капсулата трябва да бъде активирана непосредствено преди употреба и да бъде поставена веднага във високочестотния миксер на ок. 4000 трептения в минута. Смесвайте активирания апликационна капсула за 10 секунди, извадете я от миксера без бавене и я поставете в държателя на апликаторното устройство (напр. AC Applicator, виж съответните инструкции за употреба).

#### Нанасяне:

Внимателно отворете накрайника чрез повдигане на канолатата докато усетите затруднение (виж фиг. 2) и нанесете материала директно в кавитетата в рамките на 10 секунди след края на смесването чрез притискане на лоста на апликатора бавно и равномерно. Канолатата може да бъде обърната накъдето искаме чрез завъртане на цялата апликационна капсула вътре в държателя. Работното време и консистенцията може да се влияят от съответния миксер и време на смесване.



Фиг. 1: Активиране на капсулата



Фиг. 2: Отваряне на капсулата

След смесването с **IonoStar Plus** може да се работи най-малко 1 минута (на стайна температура). Пазете материала от замърсяване с влага и от пресушаване. Ако не е възможно да се запази работното поле сухо, трябва да се нанесат предпазен лак след като е завършило моделирането (виж съответните инструкции за употреба). Възстановяването може да се финира напр. с диамантен борер или гумичка най-рано 3 минути след края на смесването. След това предпазния лак трябва отново да бъде нанесен (виж съответните инструкции за употреба).

Време за смесване (23 °C)	10 сек.
От края на смесването до нанасянето (23 °C)	макс. 10 сек.
Работно време (23 °C)	мин. 1 мин.
Време за втвърдяване (37 °C)	2 мин.
Общо време за втвърдяване	3 мин.

### Информация, предпазни мерки:

**IonoStar Plus** съдържа полиакрилова киселина. **IonoStar Plus** не трябва да се използва в случай на известна свръхчувствителност (алергия) към тази съставка.

Не нанасяйте директно върху дентина близо до пуплата или върху отворена пупла. В случай на контакт с очите, изплакнете веднага обилно с вода и се консултирайте със специалист. Изплаквайте използваните инструменти със студена вода преди остатъците от материала да са се втвърдили. Внимавайте AC капсулата да се смеси веднага след активацията.

### Указания за съхранението и метода на апликация:

Съхранявайте **IonoStar Plus** на сухо място при температура от 4 °C - 23 °C. Изваждайте материала от фолиото непосредствено преди употреба. Не използвайте след изтичане срока на годност.

Нашите продукти са предназначени за използване в стоматологията. Що се отнася до приложението на доставяните от нас продукти, усната и/или писмената информация, която предоставяме за тях е най-добрата, с която разполагаме. Тя не е задължителна. Нашата информация и/или препоръки не ви освобождават от задължението сами да изпробвате качествата на материалите, отнесени към предназначенията му. Тъй като работата с нашите продукти е във от наша контрол, потребителят е лично отговорен за използването им. Разбира се, ние гарантираме, че нашите продукти отговарят на съществуващите стандарти за качество и изисквания към условията, които ние поставяме към продажбите и доставянето.





**Ustreza standardu DIN EN ISO 9917-1**  
**Navodila za uporabo**

**Opis proizvoda:**

**IonoStar Plus** je steklasto-ionomerni ekspanzijski material za zalivke v do uporabnika prijaznih kapsulah za neposreden nanos. Poleg visoke tlačne trdnosti se dobro oprime sklenine in zobovine in sprošča fluoridione.

**IonoStar Plus** je na voljo v barvah A2, A3 in A3.5. Uporabna količina cementsa v kapsuli znaša najmanj 0,15 ml.

**Indikacije:**

- Zalivke kavitet razreda I (razen na okluzalnih ploskvah)
- Začasno dolgoročno zdravljenje kavitet kategorij I in II
- Zalivke lezij zobnega vratu, kavitet razreda V, koreninskega kariesa
- Zalivke kavitet razreda III
- Obnova mlečnih zob
- Spodnje polnitve/vstavki
- Zasnova krna
- Začasne zalivke
- Razširjeno zalivanje fisur

**Uporaba:**

**Prilagoditev:**

Kaviteto pripravite minimalno invazivno (odstranite le kariozno zobno osnovo). Spodnje površine niso potrebne. Debelina sloja zalivke ne sme biti manjša od 1 mm. Izogibajte se tanko iztekajočim se robovom. Očistite kaviteto, jo sperite z vodo in otržite ali spihajte do suhega. Zobovine ne posušite preveč, videti mora biti vlažno svetlikajoča. Pri nezadostni debelini preostale zobovine predel v bližini pulpe prekrjite s preparatom, ki vsebuje kalcijev hidroksid.

**Aktiviranje aplikacijske kapsule in mešanje materiala:**

Aplikacijsko kapsulo vzemite iz cevaste vrečke šele neposredno pred uporabo. Pri aktiviranju je treba tekočino z batom po možnosti v celoti iztisniti v notranjost kapsule. V ta namen aplikacijsko kapsulo z navzdol obrnjenim batom za tekočino povsem do konca počasi pritisnite ob trdo površino (npr. ob mizo) (glejte sliko 1). Kapsulo aktivirajte šele neposredno pred uporabo in jo nato nemudoma položite v visokofrekvenčni mešalnik za kapsule s približno 4000 vrtljaji na minuto. Aktivirano aplikacijsko kapsulo pustite mešati 10 sekund. Kapsulo zatem takoj odstranite iz mešalnika in jo vstavite v držalo aplikatorja (na primer AC Applicator, glejte ustrezna navodila za uporabo).

**Aplikacija:**

Kapsulo odprite, tako da previdno dvigujete aplikacijsko kanilo, dokler ne začutite odpora (glejte sliko 2). Material najpozneje v **10 sekundah po zaključku mešanja** s počasnim, enakomernim pritiskanjem ročice aplikatorja nanosite neposredno v kaviteto. Z vrtenjem kapsule v držalu lahko kanilo usmerite v željeno smer. Uporabljeni mešalnik za kapsule in čas mešanja lahko vplivata na čas uporabe in gostoto materiala.



Slika 1: Aktiviranje kapsule



Slika 2: Odpiranje kapsule

Po mešanju lahko **IonoStar Plus** pri sobni temperaturi obdelujete najmanj 1 minuto. Izogibajte se kontaminaciji z vlago in izsušitvi. Če delovna površina ne more ostati suha, po izdelavi kontur/modeliranju nanosite zaščitni lak (glejte ustrezna navodila za uporabo). Obnovo lahko obdelate z diamantnim brusilnikom ali polirno napravo najhitreje 3 minuti po koncu mešanja. Zatem vnovič nanosite zaščitni lak (glejte ustrezna navodila za uporabo).

Čas mešanja (23 °C) znaša	10 s
Čas od konca mešanja do aplikacije (23 °C) znaša	max. 10 s
Čas obdelave (23 °C) znaša	najmanj 1 min
Čas vezave (37 °C) znaša	2 min
Skupni čas vezave znaša	3 min

**Opozorila in previdnostni ukrepi:**

**IonoStar Plus** vsebuje poliakrilno kislino. Pri znani preobčutljivosti (alergijah) na posamezne sestavine **IonoStar Plus** materiala ne smete uporabiti. Materiala ne nanašajte neposredno na zobovino v bližini pulpe ali odprto pulpo. Pri stiku z očmi takoj sperite z obilo vode in poiščite pomoč zdravnika. Uporabljeni instrumente nemudoma sperite s hladno vodo, preden se ostanki materiala strdijo. Upošteвайте, da je treba kapsulo zmešati takoj po aktiviranju.

**Navodila za shranjevanje in uporabo:**

**IonoStar Plus** hranite na suhem pri temperaturi 4 °C - 23 °C. Folijo odstranite šele neposredno pred uporabo. Materiala ne smete uporabljati po preteku datuma uporabe.

Naši preparati so razviti za uporabo v zobozdravstvu. Naša ustna in/ali pisna navodila in nasveti, ki zadevajo uporabo naših preparatov, temeljijo na našem najboljšem poznavanju in so neobvezujoča. Naša navodila in/ali nasveti vas ne osvobodijo lastne preizkušnje in presoje o primernosti za načrtovano uporabo naših preparatov. Ker poteka uporaba naših preparatov brez našega nadzora, nosite odgovornost zanjo sami. Seveda pa zagotavljamo kakovost naših izdelkov v skladu z obstoječimi normami ter v skladu s standardi, ki so določeni v naših splošnih dostavnih in prodajnih pogojih.



**Zodpovedá norme DIN EN ISO 9917-1**  
**Návod na použití**

**Popis výrobku:**

**IonoStar Plus** je rýchlo tuhnutí, röntgenkontrastný skloionomerný materiál na rozsiahle výplne v praktických kapsulách na priamu aplikáciu. Okrem vysokej pevnosti v tlaku sa vyznačuje dobrou priľnavosťou na sklovinu a dentín a uvoľňuje fluoridové ióny.

**IonoStar Plus** je dostupný vo farbách A2, A3 a A3.5. Použitelné množstvo cementu v každej kapsuli je minimálne 0,15 ml.

**Indikácie:**

- Výplne kavít nenesúcich oklúziu triedy I
- Semipermanentné výplne kavít triedy I a II
- Výplne lézií zubných krčkov, kavít triedy V, karies zubného koreňa
- Výplne kavít triedy III
- Obnova mliečnych zubov
- Podkladové výplne/liner
- Nadstavovanie zubných pahýľov
- Dočasné výplne
- Rozšírené pečatenie fisúr

**Použitie:**

**Príprava:**

Kavitu vypreparujte minimálnym invazívnym spôsobom (odstráňte len karióznú zubovinu). Zárezy nie sú potrebné. Hrúbka výplňových vrstiev nemá byť menšia ako 1 mm. Vyhnite sa vytvoreniu tenkých okrajov. Kavitu vyčistite, vypláchnite vodou a vytrite alebo vyfúkajte dosucha. Dentín sa nesmie vysušiť úplne: mal by byť lesklý na pohľad. Pri nedostatočnej hrúbke zvyškového dentínu prekryte oblasti v blízkosti pulpy preparátom hydroxidu vápenatého.

**Aktivácia aplikáčnej kapsuly a miešanie materiálu:**

Aplikáčnu kapsulu vyberte z hadicového vrečka až bezprostredne pred použitím. Pri aktivácii sa musí celý objem tekutiny z piestu pre tekutinu pretlačiť dovnútra kapsuly. Aplikáčnu kapsulu zatlačte piestom pre tekutinu otočeným smerom nadol proti tvrdému povrchu (napr. stôl) až na doraz (pozri obr. 1). Kapsulu aktivujte až bezprostredne pred použitím a ihneď ju uchytte vo vysokofrekvenčnom miešači s cca. 4000 kmitmi za min. Aktivovanú aplikáčnu kapsulu premiešajte 10 s, hneď ju vyberte z miešača a uchytte do upínadla aplikátora (napr. AC Applicator, pozri príslušný návod na použitie).

**Aplikácia:**

Vypúšťací otvor otvoríte nadvihnutím kanyly až po citeľný doraz (pozri obr. 2) a materiál do **10 sekúnd od ukončenia miešania** aplikujte pomaly, rovnomerným stláčaním páčky aplikátora priamo do kavity. Otáčaním celej aplikáčnej kapsuly v upínadle možno kanylu nasmerovať ľubovoľným smerom. Doba opracovateľnosti a konzistencia môžu byť ovplyvnené v závislosti od typu miešača a doby miešania.



Obr. 1: Aktivovanie kapsuly



Obr. 2: Otvorenie kapsuly

Po premiešaní je **IonoStar Plus** (pri izbovej teplote) spracovateľný najmenej 1 min. Zabráňte kontaminácii vlhkosťou a vysušeniu. Ak nie je možné pracovné pole udržať suché, vo vypracovaní kontúr/vymodelovaní aplikujte ochranný lak (pozri príslušný návod na použitie). Najskor 3 min. po ukončení miešania môžete rekonštrukciu opracovať napr. diamantovou brúskou, príp. leštičom. Potom znovu aplikujte ochranný lak (pozri príslušný návod na použitie).

Doba miešania (23 °C)	10 s
Doba od ukončenia miešania do aplikácie (23 °C)	max. 10 s
Doba opracovateľnosti (23 °C)	min. 1 min
Doba tuhnutia (37 °C)	2 min
Celková doba tuhnutia	3 min

**Pokyny, bezpečnostné opatrenia:**

**IonoStar Plus** obsahuje kyselinu polyakrylovú. Pri známych precitlivenostiach (alergiách) na niektorú z týchto zložiek **IonoStar Plus** je nutné upustiť od použitia tohto prípravku. Neaplikujte priamo na dentín v blízkosti pulpy a na otvorenú pulpu. Pri kontakte s očami okamžite vypláchnite veľkým množstvom vody a vyhľadajte odborného lekára. Použitú náströje ešte pred vytvrdnutím zvyškov materiálu ihneď opláchnite studenou vodou. Nezabudnite na to, že AC kapsuly treba po aktivovaní ihneď premiešať.

**Pokyny k skladovaniu a používaniu:**

**IonoStar Plus** skladujte v suchu pri teplote 4 °C - 23 °C. Z fólie ho vyberte až bezprostredne pred použitím. Po uplynutí dátumu expirácie sa prípravok nesmie použiť.

Naše prípravky sú vyvíjané pre použitie v zubnom lekárstve. Čo sa týka použitia nami dodávaných prípravkov, sú naše slovné aj písomné pokyny, či naše rady davané podľa najlepšieho vedomia a nezáväzne. Našími pokynmi a radami nie ste zbavení toho, aby ste si overili vhodnosť našich prípravkov pre zamýšľanú účel použitia. Pretože k použitiu našich prípravkov dochádza bez našej kontroly, ste za ne zodpovední výhradne sami. Ručieme samozrejme za akosť našich prípravkov podľa platných noriem, ako aj podľa štandardu stanoveného v našich všeobecných dodacích a predajných podmienkach.



**Pagal DIN EN ISO 9917-1**  
**Naudojimo instrukcija**

**Produktu aprašymas:**

**IonoStar Plus** yra radiokontrastiškas greito kietėjimo stiklo jonomerinis cementas didelės apimties plomboms, paprasto naudojimo kapsulėse tiesioginiam aplikavimui. Jis pasižymi ne tik dideliu atsparumu spaudimui, bet taip pat gera adhezija prie emalio ir dentino bei išsiskiria fluoridu jonus.

**IonoStar Plus** išleidžiamas: A2, A3 ir A3.5 atspalvių. Mažiausias medžiagos panaudojamas kiekis kapsulėje yra 0.15 ml.

**Indikacijos:**

- I klasės ertmių restauravimui be kramtomosios jėgos palaikymo
- Pusiau nerūtinamoms I ir II klasių ertmių restauravimui
- Kակlelinių ertmių restauravimui, V klasės ertmėms, šakniniams kariesui gydyti
- III klasės ertmių restauravimui
- Pieninių dantų restauravimui
- Kaip pagrindas/pamušalas
- Kulčių atstatymui
- Laikinoms restauracijoms
- Išplėstų vagelių hermetizavimui

**Naudojimas:**

**Paruošimas:**

Paruoškite ertmę pagal minimalios invazinės technikos principus (pašalinkite tik kariozinius danties audinius). Retencinės nišos nėra reikalingos. Restauracijos gylis turi būti ne mažesnis kaip 1 mm. Venkite plonų plokščių kraštų. Išvalykite ertmę, išplaukite vandeniu ir išdžiovinkite oro srove. Neperdžiovinkite dentino: jis turi likti drėgnas ir blizgus. Jei likusio dentino storis yra plonas, tokiu atveju arti pulpos esančias vietas padenkite tinkamu kalcio hidroksido pamušalu.

**Aktyvuokite kapsulę ir sumaišykite medžiagą:**

Išimkite kapsulę iš jos pakuotės tik prieš pat naudojimą. Aktyvavimo metu skystis iš jo rezervuaro turi būti išspausintas į kapsulės vidų kaip galima labiau. Kad tai pasiektumėte, spauskite/stumkite kapsulės galą, talpinantį skystį, į kietą paviršių (pvz., stalą) tol, kol jis judės (žiūrėkite pav. 1). Kapsulę aktyvuokite tik prieš pat naudojimą, nedelsiant talpinkite į aukšto dažnio maišytuvą su maždaug 4,000 virpesių per minutę. Maišykite aktyvuotą kapsulę 10 sekundžių, išimkite iš maišytuvo tuojau pat, įdėkite į aplikavimo prietaisą laiklį (pvz., AC Applicator, žiūrėkite atitinkamas naudojimo instrukcijas).

**Aplikavimas:**

Atsargiai atidarykite aplikavimo angą pakeldami kaniulę, kol pajusite sustojimą (žiūrėkite pav. 2), ir aplikukite medžiagą tiesiogiai į ertmę per **10 s nuo sumaišymo pabaigos**, spausdami aplikatoriaus svertį lėtai ir tolygiai. Kaniulės padėtis gali būti pakeista reikaliu esant sukant visą kapsulę laikliu viduje. Darbo laikas ir konsistencija gali priklausyti nuo kapsulių maišytuvo tipo ir maišymo laiko.



Pav. 1: Kapsulės aktyvavimas



Pav. 2: Kapsulės atidarymas

Po sumaišymo, su **IonoStar Plus** gali būti dirbama mažiausiai 1 min (kambario temperatūroje). Apsaugokite medžiagą nuo užteršimo drėgme ir nuo išdžiuvimo. Jei negalima palaikyti sauso darbinio lauko, naudokite apsauginį laką po kontūravimo/modeliavimo (vžiūrėkite atitinkamas naudojimo instrukcijas). Restauracija gali būti pabaigta, pvz., deimantiniu grąžtu ar poliru akščiausiai po 3 min nuo maišymo pabaigos. Vėl aplikukite apsauginį laką (žiūrėkite atitinkamas naudojimo instrukcijas).

Maišymo laikas (23 °C)	10 s
Maišymo pabaiga - aplikavimas (23 °C)	daugiausiai 10 s
Darbo laikas (23 °C)	mažiausiai 1 min
Kietėjimo laikas (37 °C)	2 min
Pilnas kietėjimo laikas	3 min

**Informacija, apsaugos priemonės:**

**IonoStar Plus** turi sudėtyje poliakrilinės rūgšties. **IonoStar Plus** neturėtų būti naudojamas esant žinomam padidintam jautrumui (alergijai) šiam ingredientui.

Nenaudokite tiesiogiai ant arti pulpos esančio dentino. Esant kontaktui su akimis, nedelsiant plaukite gausiu vandens kiekiu ir kreipkitės į gydytoją. Plaukite instrumentus tuojau pat po panaudojimo, kol medžiagos likučiai nesukietėjo. Užtikrinkite, kad AC kapsulė yra maišoma iškart po aktyvavimo.

**Laikymo instrukcija ir aplikavimo būdas:**

Laikykite **IonoStar Plus** sausose vietose 4 °C - 23 °C temperatūroje. Išimkite iš folinės pakuotės tik prieš pat naudojimą. Nenaudokite pasibaigus galiojimo laikui.

Mūsų preparatai sukurti naudoti odontologijoje. Kadangi jų pritaikymas yra aktualus, mes suteikiame išsamią žodinę ir rašytinę informaciją. Tačiau ši informacija neatleidžia Jūsų nuo šių preparatų tinkamumo nurodytiems tikslams kontrolės. Kadangi mes negalime kontroliuoti kaip šie preparatai naudojami, už tai visiškai atsako vartotojas. Suprantama, mes užtikriname jų kokybę atitinkamai egzistuojantiems standartams ir gamybos bei prekybos sąlygoms.

### Produkta apraksts:

**IonoStar Plus** ir ātri cietējošs, rentgenkontrastējošs stikla jonomeņu plombešanas materiāls ērti lietojamās kapsulās, paredzēts viengabala plombu izveidošanai tiešā aplikācijā. Līdztekus augstai mehāniskajai izturībai tas ļoti labi piesaistās pie dentīna un emaljas un izdala fluorīda jonus.

**IonoStar Plus** ir pieejams A2, A3 un A3.5 krāsā. Katra kapsula satur vismaz 0,15 ml izmantojama cementa.

### Pielietojums:

- Plombas I klases dobumos, kur nav sakodiena slodzes
- Puspastāvīgās plombas I un II klases dobumos
- Zobu kakliņu, V klases dobumu, sakņu karieša plombas
- Plombas III klases dobumos
- Piena zobu restaurācija
- Oderes/pamatkārtā
- Zoba kroņa veidošana
- Pagaidu plombas
- Paplašināta fisūru hermetizācija

### Lietošana:

#### Sagatavošana:

Minimāli pielietojot urbšanu, sagatavojiet zoba dobumu (jāizņem tikai karieša bojātā zoba substance). Dziļumā veidoti paplašinājumi nav vajadzīgi. Plombas slāņa biežumam nevajadzētu būt mazākam par 1 mm. Izvairieties no plānām malām. Izfīrēt dobumu, izskalojiet ar ūdeni un izsausiniet ar tampoņu vai gaisa strūklu. Pārāk neizsausiniet dentīnu: tam vajadzētu būt ar mitru spīdumu. Ja atlikušā dentīna biežums ir pārāk mazs, pulpas tuvumā vajadzētu uzklāt kalcija hidroksīda preparātu.

#### Aplikācijas kapsulu aktivizēšana un materiāla samaisīšana:

Aplikācijas kapsula jāizņem no iesaiņojuma tikai tieši pirms izmantošanas. Aktivizēšanas procesā šķidrums no virzūļa iespējami pilnā apmērā jāiespiež kapsulas iekšienē. Tapēc aplikācijas kapsula (ar šķidrums saturošo virzūli uz leju) jānoliek uz cietas pamatnes (piem., uz galda) un lēnām jānospiež līdz galam (skat. 1. att.). Kapsulu aktivizējiet tikai tieši pirms lietošanas un tūdaļ ievietojiet augstfrekvences maisītājā ar 4000 svārstībām minūtē. Aktivizētā aplikācijas kapsula jāmaisā 10 sek., tūlīt pēc tam jāizņem no maisītāja un jāieliek aplikatora (piem., AC Applicator, skatīt attiecīgo lietošanas informāciju) turētājā.

#### Uzklāšana:

Pacelot kanili uz augšu līdz jutamai atdurei, atbrīvojiet atveri (skat. 2. att.) un ne vēlāk **kā 10 sek. pēc maisīšanas beigām** aplicējiet materiālu tieši dobumā, lēnām un vienmērīgi spiežot klāt aplikatora sviru. Turētājā pagriežot visu aplikācijas kapsulu, kanili iespējams novietot jebkurā pozīcijā. Iz mantotā kapsulu maisītāja tips un maisīšanas ilgums var ietekmēt apstrādes laiku un materiāla konsistenci.



1. att.: Kapsulas aktivizācija

2. att.: Kapsulas atvēršana

Pēc samaisīšanas **IonoStar Plus** ir apstrādājams vismaz 1 min. (īstabs temperatūrā). Nepieļaujiet kontamināciju ar mitrumu un izžūšanu. Ja darba zonā nav iespējams nodrošināt sausumu, pēc kontūru izveidošanas/modelēšanas ir jāuzklāj aizsarglaka (skat. attiecīgo lietošanas informāciju). Ne agrāk kā 3 min. pēc maisīšanas beigām var sākt restaurācijas apstrādi, piemēram, ar dimanta slīpētāju, pulētājiem. Nobeigumā vajadzētu vēlreiz uzklāt aizsarglaku (skat. attiecīgo lietošanas informāciju).

Maisīšanas laiks (23 °C)	10 s
No maisīšanas beigām līdz aplikācijai (23 °C)	maks. 10 s
Apstrādes laiks (23 °C)	vismaz 1 min
Sacietēšanas laiks (37 °C)	2 min
Kopējais sacietēšanas laiks	3 min

#### Norādes, piesardzības pasākumi:

**IonoStar Plus** sastāvā ietilpst poliakrilskābe. Ja ir zināms par paaugstinātu jutību (alerģiju) pret šīm **IonoStar Plus** sastāvdaļām, no izmantošanas ir jāatsakās. Nedrīkst aplicēt tieši uz dentīna, kas atrodas tuvu pulpai, vai atsegtas pulpas. Ja iekļūst acīs, nekavējoties izskalojiet ar lielu daudzumu ūdens un vērsieties pie acu ārsta. Lietotie instrumenti tūdaļ ir jānoskalo ar aukstu ūdeni, pirms materiāla atliekas ir sākušas cietēt. Jāņem vērā, ka AC kapsula ir jāsamaisa tūdaļ pēc aktivizēšanas.

#### Norādes par uzglabāšanu un pielietošanu:

**IonoStar Plus** jāglabā sausā vietā 4 °C - 23 °C temperatūrā. Izņemot no folijas tikai tieši pirms lietošanas. Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

Mūsu preparāti ir paredzēti pielietošanai zobārstniecībā. Attiecībā uz mūsu preparātu pielietošanu, mūsu mutiskie un/vai rakstiskie norādījumi, piem., mūsu ieteikumi, ir doti balstoties uz mūsu zināšanām un nav obligāti jāievēro. Mūsu norādījumi un/vai ieteikumi nenozīmē, ka Jums nebūtu jāpārbauda mūsu materiālu atbilstība Jūsu izvēlētajam pielietošanas veidam. Tā kā mēs nespejam kontrolēt preparātu izmantošanu, lietotājs ir pilnībā atbildīgs par savu rīcību. Protams, mēs garantējam, ka mūsu preparātu kvalitāte atbilst pastāvošajiem standartiem un mūsu vispārējiem piegādes un pārdošanas noteikumiem.

### Opis proizvoda:

**IonoStar Plus** je brzevezujući staklenoionomerni materijal za punjenje bulk tehnikom (u jednom komadu), vidljiv na rendgenu, a nalazi se u kapsulama za izravno apliciranje čime je korisniku omogućeno lako rukovanje. Osim visoke tlačne čvrstoće karakteriziraju ga dobro prijanjanje za zubnu caklinu i dentin i oslobađa ione fluorida.

**IonoStar Plus** se može kupiti u bojama A2, A3 i A3.5. Korištena količina cementa u kapsuli iznosi minimalno 0,15 ml.

### Indikacije:

- Ispune neokluzalnih kaviteta klase I
- Polutrajne ispune kvaliteta klase I i II
- Ispune lezija zubnog vrata, kvaliteta klase V, karijesi korijena
- Ispune kvaliteta klase III
- Restauracije mlječnih zuba
- Podloge/liner
- Nadogradnja
- Privremene ispune
- Prošireno pečačenje fisura

### Primjena:

#### Priprema:

Kavitet pripremiti minimalno invazivno (ukloniti samo tvar zuba zahvaćenu karijesom). Potkopani dijelovi nisu potrebni. Debljina slojeva ispuna trebala bi biti minimalno 1 mm. Izbjegavati stanjivanje slojeva prema rubu. Očistiti kavitet, isprati ga vodom i osušiti vatom ili ispuhati da se osuši. Ne previše osušiti dentin: trebao bi izgledati vlažno sjajan. U slučaju nedovoljne debljine preostalog dentina, područja u blizini pulpe trebala bi se prekriti preparatom kalcijevog hidroksida.

#### Aktiviranje aplikacijske kapsule i miješanje materijala:

Aplikacijsku kapsulu treba izvaditi iz vrećice neposredno prije primjene. Pri aktiviranju tekućinu iz klipca s tekućinom po mogućnosti u potpunosti istisnuti u unutrašnjost kapsule. U tu se svrhu aplikacijska kapsula s klipom za tekućinu polako okrene prema dolje na čvrstu površinu (npr. stol) sve do graničnika (vidi sliku 1). Kapsulu aktivirati neposredno prije uporabe i odmah je staviti u visokofrekventni mješalac s oko 4.000 okretaja u min. Aktiviranu aplikacijsku kapsulu miješati 10 s, odmah je izvaditi iz mješalca i umetnuti u držač aplikatora (npr. AC Applicator, vidi dotične informacije za uporabu).

#### Aplikacija:

Podizanjem kanile dok ne osjetite graničnik otvorite otvor za ispuštanje (vidi sl. 2) i materijal aplicirati **najkasnije 10 s po završetku miješanja laganim**, ravnomjernim pritiskanjem poluge aplikatora izravno u kavitet. Okretanjem cijele aplikacijske kapsule u držaču može centrirati kanilu po želji. Svaki tip mješalca za kapsulu i vrijeme miješanja utječu na vrijeme obrade i konzistentnost.



Sl. 1: Aktiviranje kapsule

Sl. 2: Otvaranje kapsule

Nakon miješanja **IonoStar Plus** se može obradivati minimalno daljnje 1 min (sobna temperatura). Izbjegavati kontaminaciju vlagom i isušivanjem. Ako se radno područje ne može održavati suhim, nakon izrade obrisa/modeliranja aplicirati zaštitni lak (vidi dotične informacije za uporabu). Najranije 3 min završetka početka miješanja se restauracija može obraditi npr. dijamantnim svrdlom ili svrdlom za poliranje. Nakon toga ponovo treba aplicirati zaštitni lak (vidi dotične informacije za uporabu).

Vrijeme miješanja (23 °C)	10 s
Kraj miješanja do apliciranja (23 °C)	maks. 10 s
Vrijeme obrade (23 °C)	min. 1 min
Vrijeme vezanja (37 °C)	2 min
Ukupno vrijeme vezanja	3 min

#### Upute i mjere opreza:

**IonoStar Plus** sadrži poliakrilnu kiselinu. Kod poznatih preosjetljivosti (alerģija) na ovaj sastojak proizvoda **IonoStar Plus** treba odustati od njegove primjene. Ne izravno aplicirati na dentin u blizini pulpe i na otvorenu pulpu. U slučaju da dođe u dodir s očima, odmah isprati s puno vode i potražiti pomoć liječnika. Upotrijebljene instrumente odmah isprati hladnom vodom prije stvrđivanja ostataka materijala. Pripaziti da se AC kapsula zamijesa odmah nakon aktiviranja.

#### Upute za čuvanje i primjenu:

**IonoStar Plus** čuvati na suhom mjestu na temperaturama od 4 °C - 23 °C. Neposredno prije uporabe izvaditi ga iz folije. Ne koristiti nakon isteka roka trajanja.

Naši preparati razvijeni su za primjenu na području stomatologije. Što se tiče primjene preparata koje isporučujemo, naše usmene i/ili pismene preporuke, odnosno naši savjeti dani su prema našem najboljem znanju pa su prema tome neobvezujući. Bez obzira na naše upute i/ili savjete, obavezni ste i dalje provjeriti prikladnost isporučenih preparata za planiranu svrhu primjene. S obzirom da se naši preparati primjenjuju bez naše kontrole, za primjenu ste odgovorni isključivo Vi. Mi, naravno, jamčimo kvalitetu naših preparata u skladu s postojećim normama te u skladu sa standardima utvrđenim u našim općim uvjetima isporuke i prodaje.

Last revised: 01/2015

VOCO GmbH  
Anton-Flettner-Str. 1-3  
27472 Cuxhaven  
Germany

Phone +49 (4721) 719-0  
Fax +49 (4721) 719-140  
e-mail: marketing@voco.com  
www.voco.com



VC 60 BB2540 E1 0115 99 © by VOCO